



Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

The Malta Government Gazette

PUBBLIKATA B'AWTORITA' — PUBLISHED BY AUTHORITY

12,208

Il-Gimgha 25 ta' Ottubru, 1968
Friday, 25th October, 1968

Prezz 1s. 0d.
Price 1s. 0d

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

GOVERNMENT NOTICES

[Nru. 761]

[No. 761]

NOMINA TA' KONSLU TA' L-ISTATI UNITI TA' L-AMERIKA

APPOINTMENT OF CONSUL OF THE UNITED STATES OF AMERICA

B'RIFERENZA ghan-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 649 datata s-17 ta' Settembru, 1968, ngharrfu b'din għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-Exequatur li jagħti s-setgha lil Mr Thomas R. Kresse biex jagħmilha bħala Konslu għall-Istati Uniti ta' l-Amerika f'Malta irċieva l-firma tal-Maestà Tagħha fit-30 ta' Settembru, 1968.

WITH reference to Government Notice No. 649 dated 17th September, 1968, it is hereby notified for general information that the Exequatur empowering Mr Thomas R. Kresse to act as Consul for the United States of America in Malta has received Her Majesty's signature on September, 30, 1968.

Il-25 ta' Ottubru, 1968.
(CFA/1942/67)

25th October, 1968.

[Nru. 762]

[No. 762]

NOMINA TA' KONSLU GHALL-ETHIOPIA

APPOINTMENT OF CONSUL FOR ETHIOPIA

NGHARRFU b'din illi b'Kummissjoni datata it-23 ta' Ottubru, 1967, il-Maestà Imperjali Tiegħu Haile Selassie innomina lis-Sur Frank Cachia bħala Konslu għall-Ethiopia f'Malta u d-dipendenzi tagħha.

IT is hereby notified that by a Commission dated October 23, 1967, His Imperial Majesty Haile Selassie has appointed Mr Frank Cachia as Consul for Ethiopia in Malta and its Island dependencies.

L-Exequatur tas-Sur Cachia irċieva l-firma tal-Maestà Tagħha fit-30 ta' Settembru, 1968.

Mr Cachia's Exequatur has received Her Majesty's signature on September 30, 1968.

Il-25 ta' Ottubru, 1968.
(CFA 1587/67)

25th October, 1968.

[Nru. 763]

**IS-SEGRETARJU U TEZORIER
TAL-KUNSILL CIVIKU TA'
GHAWDEX JERGA' JIDHOL
GHAD-DOVERI TIEGHU**

IS-SUR Louis Debono, Segretarju/ Tezorier tal-Kunsill Civiku ta' Ghawdex reġa' dahal ghad-doveri tieghu fit-18 ta' Ottubru, 1968 u l-arrangament li hemm riferenza ghalih fin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 709 ta' l-4 ta' Ottubru, 1968, huwa b'din ikkanċellat.

Il-25 ta' Ottubru, 1968.
(Sec/E/1176/61 (1).)

[No. 763]

**RESUMPTION OF DUTIES BY
THE SECRETARY AND
TREASURER TO THE GOZO
CIVIC COUNCIL**

MR Louis Debono, Secretary/Treasurer to the Gozo Civic Council resumed duties on the 18th October, 1968 and the arrangement referred to in Government Notice No. 709 of 4th October, 1968, is hereby cancelled.

25th October, 1968.

[Nru. 764]

**PUBBLIKAZZJONI TA' ABBOZZ
TA' LIGI FIS-SUPPLIMENT**

HUWA avżat għall-informazzjoni generali illi l-Abbozz ta' Ligi li ġej huwa ippubblikat fis-Suppliment li jinsab ma' din il-Gazzetta:

Abbozz ta' Ligi Nru. 36 imsejjaħ l-Att ta' l-1968 li jemenda l-Ordinanza dwar l-Istatistika tal-Biedja.

Il-25 ta' Ottubru, 1968.

[No. 764]

**PUBLICATION OF BILL IN
SUPPLEMENT**

IT is notified for general information that the following Bill is published in the Supplement to this Gazette:

Bill No. 36 entitled the Agricultural Returns (Amendment) Act, 1968.

25th October, 1968.

[Nru. 765]

NOMINA TEMPORANJA — ACTING APPOINTMENT

L-Onorevoli l-Prim Ministru approva dan li ġej:—

The Honourable the Prime Minister has approved the following:—

Isem Name	Dipartiment Department	Post Post	Data Date
Mr Maurice Gregory	Kamra tad-Deputati House of Representatives	Skrivan tal-Kamra tad-Deputati Clerk of House of Representatives (OPM/E/895/63)	26.10.68

Il-25 ta' Ottubru, 1968.

25th October, 1968.

[Nru. 766]

NOMINI — APPOINTMENTS

L-Onorevoli l-Prim Ministru approva dan li gej:—

The Honourable the Prime Minister has approved the following:—

Isem Name	Dipartiment Department	Post Post	Data Date
* Mr Anth. P. Mifsud Tommasi, L.P., B.Educ.	Dipartiment tal-Pulizija <i>Police Department</i>	Suprintendent <i>Superintendent</i> (Sec/1016/61)	24. 9.68
Mr Saviour Cassar	Dipartiment tax-Xoghlijiet ta' l-Ilma <i>Water Works Department</i>	<i>Foreman</i> (OPM/E/152/50)	1. 4.68
* Mr Vincent Attard	Qrati Superjuri <i>Superior Courts</i>	Banditur <i>Crier</i> (OPM/E/1580/67)	16. 9.68
* Dr George Boffa, M.D. B.Pharm., D.A.(R.C.P. & S.Eng.) D.A. (Copenhagen)	Dipartiment Mediku u tas-Saħħa <i>Medical and Health Department</i>	<i>Resident Medical Officer</i> (Sec/E/737/60)	8. 6.68
Mr Emmanuel Camilleri	Impriza għall- Bejgh tal-Ħalib <i>Milk Market- ing Undertaking</i>	<i>Foreman Inkarigat mill- Manutenzjoni u Garage (Għawdex) Foreman i/c Maintenance and Garage (Gozo)</i> (Sec/E/819/60)	1. 3.68
* Mr Godfrey Muscat	Dipartiment ta' l-Edukazzjoni <i>Education Department</i>	Surmast <i>Master</i> (OPM/E/623/67)	26. 9.68
* Miss Gemma D. Grech	do.	Sinjora <i>Mistress</i> (OPM/E/626/67)	26. 9.68
* Mr Joseph Chetcuti, B.A. (Hons.)	do.	Surmast <i>Master</i> (OPM/E/623/67)	26. 9.68
Mr Nicholas Mamo	Impriza għall- Bejgh tal-Ħalib <i>Milk Marketing Undertaking</i>	<i>Leading Fitter</i> (OPM/E/960/63)	18. 3.68

* Bi prova għal sena.
Il-25 ta' Ottubru, 1968.

* On probation for one year.
25th October, 1968.

[Nru. 767]

APPLIKAZZJONIJIET GĦAL GĦAJNUNA

Il-Korporazzjoni ta' l-Iżvilupp ta' Malta irċiviet l-applikazzjonijiet li ġejjin għal għajnuna, jiġifieri:—

<i>Industrija</i>	<i>Għajnuna Mitluba</i>
Espansjoni tal-produzzjoni preżenti ta' PVC doylies, tapiti u tvalji.	i) Għotja kapitali; ii) Eżenzjoni mid-dazju tad-Dwana fuq impjant u makkinarju; iii) Eżenzjoni mit-Taxxa dwar l- <i>Income</i> .
Pittura ta' l-idejn għal fuq il-ħitan u goj-jellerija miksija.	i) Għotja kapitali; ii) Eżenzjoni mit-Taxxa dwar l- <i>Income</i> ; iii) Eżenzjoni mid-dazju tad-Dwana fuq Impjant u Makkinarju; iv) Eżenzjoni mid-Dazju tad-Dwana fuq materja prima; v) Għajnuna għall-bejgħ fl-esportazzjoni; vi) Għotja għat-Taħriġ.

Kull persuna li togġezzjona għall-għoti tal-għajnuna msemmija hawn fuq tista' tibgħat din l-oġġezzjoni lill-General Manager, Korporazzjoni ta' l-Iżvilupp ta' Malta f'Villa Marpa, Ta' Xbiex Terrace, Ta' Xbiex, fi żmien 14-il gurnata mid-data ta' dan l-avviż skond il-paragrafu 3 tat-Tieni Skeda, Ordinanza Nru. XXI ta' l-1959 dwar l-Għajnuna lill-Industriji kif emendata.

Il-25 ta' Ottubru, 1968.

[No. 767]

APPLICATIONS FOR AID

The Malta Development Corporation has received the following applications for aids, namely:—

<i>Industry</i>	<i>Assistance sought</i>
Expansion of present production of PVC doylies, mats and table cloths.	i) A capital grant; ii) Exemption from Customs duty on plant and machinery; iii) Income Tax exemption.
Hand drawn murals and plated jewellery.	i) A capital grant; ii) Income Tax exemption; iii) Exemption from Customs duty on plant and machinery; iv) Exemption from Customs duty on raw materials; v) Export sales assistance; vi) Training grant.

Any person who objects to the grant of the above aids may submit his objection thereto to the General Manager, Malta Development Corporation at Villa Marpa, Ta' Xbiex Terrace, Ta' Xbiex, within 14 days from the date of this notice in terms of para. 3, Second Schedule, Aids to Industries Ordinance XXI of 1959 as amended.

25th October, 1968.

[Nru. 768]

APPLIKAZZJONIJIET GĦALL-GĦ AJNUNA

Il-Korporazzjoni ta' l-Iżvilupp ta' Malta irċeviet l-applikazzjonijiet li ġejjin għal għajnuna jiġifieri:—

Industrija	Għajnuna Mitluba
<p>Produzzjoni ta' E.R.W. u <i>pressure Tubing</i> u <i>Cold Rolled Sections</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> i) Għotja u self kapitali; ii) Eżenzjoni mit-Taxxa dwar l-<i>Income</i> fuq impjant u makkinarju; iii) Eżenzjoni mid-dazju tad-Dwana fuq materja prima; iv) Eżenzjoni mid-dazju tad-Dwana fuq impjant u makkinarju; v) Tariffa protettiva fuq importazzjonijiet jew projbizzjoni totali ta' importazzjoni.
<p>Espansjoni ta' produzzjoni preżenti ta' <i>neon signs, plastic signs</i>, inċiżjoni fuq plastics, formazzjoni ta' plastics fil-vacuum, sinjali tat-traffiku li jirriflettu u prodotti oħra anċillari; immuntar ta' dwalijiet tat-traffiku u tagħmir tat-telefon.</p>	<ul style="list-style-type: none"> i) Għotja kapitali; ii) Eżenzjoni mit-Taxxa dwar l-<i>Income</i> għal perijodu ta' għaxar snin; iii) Eżenzjoni mid-dazju tad-Dwana fuq impjant u makkinarju; iv) Kiri ta' fabbrika tal-Gvern.
<p>Trobbija ta' Gajdri</p>	<ul style="list-style-type: none"> i) Għotja kapitali u Self; ii) Eżenzjoni mit-taxxa dwar l-<i>income</i>; iii) Eżenzjoni mid-dazju tad-dwana fuq makkinarju u tagħmir; iv) Eżenzjoni mid-dazju tad-dwana fuq materja prima; v) Kiri ta' fabbrika u sit tal-Gvern.

Kull min joġġezzjona għall-għoti tal-għajnuna msemmija hawn fuq jista' jibgħat l-oġġezzjoni tiegħu lill-General Manager, Korporazzjoni ta' l-Iżvilupp ta' Malta, Villa Marpa, Ta' Xbiex, fi żmien erbatax-il gurnata mid-data ta' dan l-avviż, skond il-Paragrafu 3, Tieni Skeda, Ordinanza XXI ta' l-1959 dwar l-Għajnuna lill-Industriji kif emendata.

[No. 768]

APPLICATIONS FOR AIDS

The Malta Development Corporation has received the following applications for aid, namely:—

Industry	Assistance Sought
Production of E.R.W. and pressure Tubing and Cold Rolled sections.	<ul style="list-style-type: none"> i) Capital grant and loan; ii) Income Tax exemption on plant and equipment; iii) Exemption from Customs duty on raw material; iv) Exemption from Customs duty on plant and machinery; v) Protective tariff on imports or total prohibition of imports.
Expansion of present production of neon signs, plastic signs, engraving on plastics, vacuum forming of plastics, reflective traffic signs and other ancillary products; assembling of traffic lights and telephone equipment.	<ul style="list-style-type: none"> i) A capital grant; ii) Income Tax exemption for a period of ten years; iii) Exemption from Customs duty on plant and machinery; iv) Lease of Government factory.
Breeding of oysters	<ul style="list-style-type: none"> i) A capital grant and loan; ii) Income tax exemption; iii) Exemption from customs duty on machinery and equipment; iv) exemption from customs duty on raw material; v) Lease of a Government factory and site.

Any person who objects to the grant of the above aids may submit his objection thereto to the General Manager, Malta Development Corporation, Villa Marpa, Ta' Xbiex Terrace, Ta' Xbiex, within fourteen days from the date of this notice, in terms of Para 3, Second Schedule, Aids to Industries Ordinance XXI of 1959 as amended.

25th October, 1968.

[Nru. 769]

BOARD DWAR IS-SERVIZZI GENERALI

B'RIFERENZA ghan-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 211 tat-18 ta' Marzu, 1968, ngharrfu għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali għoġbu jinnomina lis-Sur M. H. Caruana bħala Segretarju tal-Board Dwar is-Servizzi Generali b'seħħ mill-15 ta' Mejju, 1968, minflok is-Sur L. Montebello.

Il-25 ta' Ottubru, 1968.
(Sec. 2286/61)

[No. 769]

GENERAL SERVICES' BOARD

WITH reference to Government Notice No. 211 of the 18th March, 1968, it is notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased to appoint Mr M. H. Caruana as Secretary to the General Services' Board with effect from the 15th May, 1968, in lieu of Mr L. Montebello.

25th October, 1968.

[Nru. 770]

NOMINA TA' NUTAR DELEGAT

NGHARRFU b'dan illi bis-saħħa tas-setgħat mogħtijin bl-artikolu 20 ta' l-Att dwar il-Professjoni Nutarili u Arkivju Nutarili, il-Qorti tar-Revizjoni ta' l-Atti Nutarili innominat lin-Nutar Dottor Paul Pullicino, LL.D., Delegat għan-Nutar Philip Saliba, M.P., LL.D., sakemm dan ikun nieqes minn dawn il-Gzejjer.

It-22 ta' Ottubru, 1968.

[No. 770]

APPOINTMENT OF NOTARY DELEGATE

IT is hereby notified that, in the exercise of the powers conferred by section 20 of the Notarial Profession and Notarial Archives Act, the Court of Revision of Notarial Acts has appointed Notary Dr Paul Pullicino, LL.D., to be Notary Delegate for Notary Dr Philip Saliba, M.P., LL.D., during the latter's absence from these Islands.

22nd October, 1968.

SPIZERIJI LI JIFTHU L-HADD

Din ta' hawn taħt hija lista ta' Spizeriji li għandhom jifthū nhar ta' Hadd skond l-Att Nru. XXIV ta' l-1957.

Il-25 ta' Ottubru, 1968.

DISPENSARIES TO OPEN ON SUNDAYS

The following is a list of Dispensaries required to open on Sundays in terms of Act No. XXIV of 1957.

25th October, 1968.

MALTA — 9 a.m. to 12.30 p.m.

GOZO — 7.30 a.m. to 11 a.m.

3 TA' NOVEMBRU, 1968 — 3rd NOVEMBER, 1968

VALLETTA, FLORJANA	Crown Pharmacy—1, Kingsway Palace, Kingsway, Valletta.
HAMRUN, MARSA	Thomas's Pharmacy — 796, St. Joseph's High Road, Hamrun
MSIDA, GZIRA	St. Luke's Pharmacy — St. Luke's Road, Gwardamanga
BIRKIRKARA, LIJA, BALZAN	National Pharmacy — 185, Valley Road, Birkirkara
LUQA, ZURRIEQ, MQABBA	Zurrieq Dispensary — 30, Churchill Square, Zurrieq.
MELLIEHA, ST. PAUL'S BAY	Grognet Pharmacy — Constitution Street, Mosta
MOSTA, NAXXAR, GHARGHUR	Gerada Pharmacy — 46, Mater Boni Consilii Street, Zejtun.
BIRZEBBUQA, GHAXAQ, ZEJTUN	Evans, Pharmacy, 40, St. Sebastian Street, Qormi.
PAOLA, TARXEN	Nova Pharmacy — 142, College Street, Rabat.
QORMI, ZEBBUĠ, SIGGIEWI	Old City Pharmacy — 54, Main Gate Street, Vittoriosa.
RABAT, DINGLI	Brown's Pharmacy, 70, Tigne Street, Sliema.
SENGLEA, VITTORIOSA, COSPI-	Abela's Pharmacy — 40, De Soldanis Street, Vittoria.
CUA, ZABBAR	
SLIEMA, ST. JULIAN'S	
GOZO	

10 TA' NOVEMBRU, 1968 — 10th NOVEMBER, 1968

VALLETTA, FLORIANA	Empire Pharmacy — 77, Old Theatre Street, Valletta.
HAMRUN, MARSA	Lister Pharmacy — 209, St. Joseph High Road, Hamrun.
MSIDA, GZIRA	Mayer Pharmacy — 33, Ta' Xbiex Sea Front, Msida.
BIRKIRKARA, LIJA, BALZAN ..	St. Francis Pharmacy — 3, St. Roque Street, Birkirkara.
LUQA, ZURRIEQ, MQABBA ...	Central Pharmacy — 6, St. Joseph Street, Luqa.
MELLIEHA, ST. PAUL'S BAY	
MOSTA, NAXXAR, GHARGHUR	Mgarr Pharmacy — Fisher Street, Mgarr.
BIRZEBBUGA, GHAXAQ, ZEJTUN.	
PAOLA, TARXIEN	White Cross Dispensary — 59, St. Paul's Street, Ghaxaq.
QORMI, ZEBBUG, SIGGIEWI ...	Plaza Pharmacy — 86, Main Street, Zebbug.
RABAT, DINGLI	Dingli Pharmacy — 17, Parish Street, Dingli.
SENGLEA, VITTORIOSA, COSPI-	
CUA, ZABBAR	Vittoriosa Pharmacy — 9, Main Gate Street, Vittoriosa.
SLIEMA, ST. JULIAN'S	Burrow Chemists — 27, Amery Street, Sliema.
GOZO	Bondi's Pharmacy — 2, Racecourse Street, Victoria.

17 TA' NOVEMBRU, 1968 — 17th NOVEMBER, 1968

VALLETTA, FLORIANA	Empire Pharmacy Branch, 46, Britannia Street, Valletta.
HAMRUN, MARSA	St. Gaetan Pharmacy — 214, Victoria Avenue, Hamrun.
MSIDA, GZIRA	Msida Pharmacy — 32, Msida Sea Front, Msida.
BIRKIRKARA, LIJA, BALZAN ...	St. Theresa Pharmacy — 207, Main Street, Birkirkara.
LUQA, ZURRIEQ, MQABBA ..	White Cross Dispensary — 79, St Basil Street, Mqabba.
MELLIEHA, ST. PAUL'S BAY	
MOSTA, NAXXAR, GHARGHUR	St Bert Pharmacy — St John's Street, Gharghur.
BIRZEBBUGA, GHAXAQ, ZEJTUN.	
PAOLA, TARXIEN	St. Catherine's Pharmacy — 17, Main Square, Zejtun.
QORMI, ZEBBUG, SIGGIEWI ...	Economical Qormi Dispensary — 117, St. Sebastian Street, Qormi.
RABAT, DINGLI	St. Anthony Pharmacy — 18, Main Street, Rabat.
SENGLEA, VITTORIOSA, COSPI-	
CUA, ZABBAR	Felice Dispensary — 95, Sanctuary Street, Zabbar.
SLIEMA, ST. JULIAN'S	Anglo-Maltese Dispensary — 382, Prince of Wales Road, Sliema.
GOZO	St. Joseph Pharmacy — 17, Racecourse Street, Victoria

24 TA' NOVEMBRU, 1968 — 24th NOVEMBER, 1968

VALLETTA, FLORIANA	Economical Pharmacy — 36, Kingsway, Valletta.
HAMRUN, MARSA	Colonial Pharmacy — 706, St Joseph High Road, Hamrun.
MSIDA, GZIRA	Regal Pharmacy — 39, Antonio Bosio Street, Msida.
BIRKIRKARA, LIJA, BALZAN ..	St. Lidwina Pharmacy — 35, Valley Road, Birkirkara.
LUQA, ZURRIEQ, MQABBA ...	Zurrieq Dispensary — 30, Churchill Square, Zurriec.
MELLIEHA, ST. PAUL'S BAY	
MOSTA, NAXXAR, GHARGHUR	St. Francis Pharmacy — 36, Parish Square, Mellieha.
BIRZEBBUGA, GHAXAQ, ZEJTUN.	
PAOLA, TARXIEN	Martini's Pharmacy — 73, Birzebbugia Street, Birzebbugia.
QORMI, ZEBBUG, SIGGIEWI ...	De Rohan Pharmacy — 16, St. Anthony Street, Zebbug.
RABAT, DINGLI	Ideal Pharmacy — 63, Main Street, Rabat.
SENGLEA, VITTORIOSA, COSPI-	
CUA, ZABBAR	Mizzi's Dispensary — 51, Sanctuary Street, Zabbar.
SLIEMA, ST. JULIAN'S	Norman Pharmacy — 82, Tower Road, Sliema.
GOZO	Abela's Pharmacy — 40, De Soldanis Street, Victoria.

**KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ
PUBBLIKU, MALTA**

Kors fl-Occupational Therapy

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-għażla ta' tliet tfajliet biex jagħmlu kors ta' tliet snin fir-Renju Unit li jwassal għad-*Diploma of the Association of Occupational Therapists*, u wara biex jiġu nominati bhala *Occupational Therapist* fid-Dipartiment Mediku u tas-Saħħa. L-applikazzjonijiet, li magħhom għandhom jintbagħtu ċertifikat tat-twelid u ċertifikat tal-kondotta mill-pulizija, kif ukoll ċertifikati dwar kwalifiki u esperjenza, jintlaqgħu primarjament mit-Tabib Principali tal-Gvern mhux aktar tard minn nofs in-nhar tas-Sibt, it-23 ta' Novembru, 1968, f'Nru. 15, Triq il-Merkanti, Il-Belt Valletta.

2. Il-post ta' *Occupational Therapist* huwa fuq l-Istabiliment Pensjonabbli u għandu salarju ta' £410 fis-sena (minimu konness ma' l-età ta' 19) li jitla' b'żidiet fis-sena ta' £20 sa £590 fis-sena u wara b'żidiet oħra ta' £30 sa £745 fis-sena. Dan is-salarju jiġi awmentat biż-żieda approvata ta' 4%. *Occupational Therapist* mara tithallas bir-rata ta' 88% tar-rata ta' l-irġiel, dan il-perċentaġġ jiżdied b'4% tar-rata ta' l-irġiel b'seħħ mill-1 ta' April ta' kull sena sakemm tintlaħaq parità mar-rati ta' l-irġiel.

3. Din in-nomina, li hija soġġetta għall-konferma wara li tgħaddi sena, hija soġġetta għar-regoli u r-regolamenti li jiggvernaw minn żmien għal żmien is-Servizz Civili ta' Malta b'mod generali u d-Dipartiment Mediku u tas-Saħħa b'mod partikolari u min jiġi nominat ikun jista' jiġi trasferit skond l-esiġenzi tas-servizz pubbliku.

Il-kandidata magħżula tkun trid tid-demetti min-nmoina tagħha meta tiż-zewweġ.

4. L-applikanti jrid:

i) ikollhom integrità personali, inizjattivi u intrapriża, tattika u ġudizzju sod, abbiltà ta' organizzazzjoni u esekutiva u interess sinċier u ġen-

**PUBLIC SERVICE COMMISSION
MALTA**

Course in Occupational Therapy

The Public Service Commission invites applications for the selection of three young ladies to undergo a three year course in the United Kingdom leading to the Diploma of the Association of Occupational Therapists, and to eventual appointment as Occupational Therapist in the Medical and Health Department. Applications, which must be accompanied by a certificate of birth and a police certificate of conduct, as well as certificates relating to qualifications and experience, will be received in the first instance by the Chief Government Medical Officer not later than noon of Saturday, 23rd November, 1968, at No. 15, Merchants Street, Valletta.

2. The post of Occupational Therapist is on the Pensionable Establishment and carries a salary of £410 per annum (minimum linked with age 19) rising by annual increments of £20 to £590 per annum and by further increments of £30 to £745 per annum. This salary will be augmented by the approved 4% increase. A female Occupational Therapist shall be paid at the rate of 88% of the male rate, this percentage being increased by 4% of the male rate with effect from 1st April of each year until parity with the male rates is reached.

3. This appointment, which is subject to confirmation after the lapse of one year, is subject to the rules and regulations governing from time to time the Malta Civil Service in general and the Medical and Health Department in particular and involves liability to transfer according to the exigencies of the public service.

The selected candidate will be required to resign her appointment on marriage.

4. Applicants should:

i) possess personal integrity, initiative and enterprise, tact and sound judgment, organising and executive ability and a sincere and genuine in-

win fin-nies u fi problemi mediko-soċjali;

ii) ikunu għalqu t-tmintax-il sena iżda preferibilmment mhux il-ħamsa u għoxrin sena fl-aħħar ġurnata ta' meta jintlaqgħu l-applikazzjonijiet;

iii) ikollhom il-General Certificate of Education b'passes f' "O" Level mill-inqas f'ħames suġġetti li jridu jkunu jinkludu l-Lingwa Ingliża. Preferibilmment is-suġġetti li jgħaddu minnhom iridu jkunu minn dawn li ġejjin
Anatomija, Bijoloġija, Fizika, Kimika, Xjenza Generali, Matematika, Latin, Storja, Gijografija, Lingwi Moderni u Muzika. Tingħata preferenza lill-kandidati li jkunu għaddew f'suġġetti f' "Advanced Level".

iv) jkunu ta' karattru morali tajjeb;

v) jkunu mingħajr ebda difett fiziku jew mentali jew mard li jista' jfixkilhom fil-qadi sewwa tad-doveri tagħhom;

vi) jkunu ċittadini ta' Malta.

5. Il-kandidati li jkunu marbuta bi ftehim ta' Apprendistat jistgħu ma jiġux magħżula kemm-il darba ma jipprezentawx il-kunsens bil-miktub tal-prinċipali tagħhom u tad-Direttur tax-Xogħol u l-Emigrazzjoni.

6. Matul il-perijodu ta' studju barra minn Malta l-kandidata magħżula titħallas u tingħata l-ispejjeż skond ir-rati li jkunu qegħdin isehħu dak iż-żmien. Informazzjoni dwar ir-rati kurrenti jistgħu jiġu akkwistati mid-Dipartiment Mediku u tas-Saħħa.

7. Il-kandidata magħżula tkun trid li:

a) tiddedika l-hin kollu tagħha biex issegwi kors ta' studju barra minn Malta, jekk ma jkollhiex permess mill-Gvern li tagħmel xi xogħol ieħor jew li tbidel il-kors tagħha ta' studju;

b) toqgħod għall-eżamijiet preskritti jew gruppi ta' eżamijiet.

terest in people and in medico-social problems;

ii) have attained their eighteenth but preferably not their twentyfifth birthday on the last day for the receipt of applications;

iii) be in possession of the General Certificate of Education with passes at "O" Level in at least five subjects which must include English Language. Preferably the subjects passed must be from the following: Anatomy, Biology, Physics, Chemistry, General Science, Mathematics, Latin, History, Geography, Modern Languages and Music. Preference will be given to candidates who have passed subjects at "Advanced Level";

iv) be of good moral character;

v) be free from any physical or mental defect or disease likely to interfere with the proper discharge of their duties;

vi) be citizens of Malta.

5. Candidates who are bound by an agreement of Apprenticeship may be precluded from selection unless they produce the consent in writing of their employer and of the Director of Labour and Emigration.

6. During the period of study abroad the selected candidate will be paid and reimbursed expenses at the rates in force at the time. Information on the current rates may be obtained from the Medical and Health Department.

7. The selected candidate will be required to:

a) devote her whole time to following the course of study abroad, unless permission to undertake other work or to change her course of studies is granted by the Government;

b) sit for the prescribed examinations or groups of examinations;

ċ) tissodisfa lill-Gvern dwar attendenza, kondotta u progress permezz ta' rapporti mill-kap ta' l-istituzzjoni jew xi awtorità oħra li taħtha jkun qiegħed isir il-kors.

c) satisfy the Government as to attendance, conduct and progress by reports from the head of the institution or other authority under whom the course is being undertaken.

Jekk il-kandidata magħżula, wara li jkollha l-approvazzjoni tal-Gvern, taċċetta xi impieg bi ħlas waqt li tkun barra minn Malta, l-għotja totali mħallsa mill-Gvern titnaqqas b'ammont ekwivalenti għas-salarju ta' impieg bħal dan.

Should the selected candidate, after obtaining Government approval, accept any paid employment while abroad, the total grant payable by Government will be reduced by an amount equivalent to the salary of such employment.

8. Il-kors ta' studju barra minn Malta jista' jiġi sospiz jew imwaqqaf meta jidhirlu l-Gvern jekk:—

8. The course of study abroad may be suspended or terminated at the option of the Government if:—

a) rapporti dwar il-progress jew il-kondotta tal-kandidata matul il-kors ma jkunux soddisfaċenti;

a) reports on the candidate's progress or conduct during the course are unsatisfactory;

b) il-kandidata, mingħajr raġuni xierqa, ma jirnexxilhiex tghaddi mill-eżamijiet preskritti fiż-żmien iffissat mill-awtoritajiet ta' l-istituzzjoni fejn tkun qiegħda tattendi jew mill-Gvern;

b) the candidate, without reasonable excuse, fails to pass the prescribed examinations within the time fixed by the authorities of the institutions she may be attending or by the Government;

ċ) il-kandidata tagħmel ix-xogħol li jkun ta' detriment lill-progress tagħha fil-kors ta' studju barra minn Malta preskritt għaliha jew taċċetta xi impieg bi ħlas mingħajr il-permess tal-Gvern;

c) the candidate engages in any occupation which is detrimental to her progress in the course of study abroad prescribed for her or accepts any paid employment without the permission of the Government;

d) il-kandidata ma tibqax f'saħħitha biex tkompli l-istudji tagħha minhabba xi mard jew tkun assenti mill-istudji tagħha għal aktar minn sitt xhur minhabba xi mard;

d) the candidate becomes unfit to complete her studies owing to illness or is absent from her studies for more than six months owing to illness;

e) il-kandidata ma terġax lura f'Malta jekk u meta tkun meħtieġa mill-Gvern.

e) the candidate fails to return to Malta if and when required by the Government.

Il-kors jiġi sospiz jew terminat jekk il-kandidata tiżżewweġ, mingħajr il-permess tal-Gvern, matul l-istudji tagħha.

The course will be suspended or terminated if a candidate marries without Government permission, during her studies.

9. L-ispejjeż għall-passaġġ lura lejn Malta jithallsu jekk il-kors ta' studji jieqaf minhabba xi waħda mir-raġunijiet imsemmija fil-paragrafu 8 hawn fuq, imma jekk il-kandidata ma taċċettax li tivvjaġġa ma' l-ewwel opportunità min-

9. The cost of the return passage will be met if the course of studies is terminated for any of the reasons stated in paragraph 8 above, provided that, if the candidate declines to travel at the earliest opportunity without a reason-

ghajr raġuni xierqa, hija tittelf id-dritt tagħha għal passagg bla ħlas, u l-ħlas ta' xi *allowance* li tkun qiegħda tirċievi jspiċċa minnufih.

10. Qabel ma tmur għall-kors ta' studji barra minn Malta, il-kandidata magħzula tkun trid tiffirma ftehim li bih tintrabat li taqdi l-Gvern bħala *Occupational Therapist* għal żmien sena għal kull perijodu ta' tliet xhur ta' studju barra minn Malta, sa massimu ta' hames snin mid-data tan-nomina tagħha.

11. Il-kandidata magħzula tista' tkun meħtieġa wkoll li tirrifondi l-ispejjeż kollha jew parti minnhom li jsiru mill-Gvern f'isimha rigward il-kors tagħha ta' studju barra minn Malta jekk dan jiġi sospiż jew terminat għal xi wahda mir-raġunijiet imsemmijin fil-paragrafu 8, jew jekk hija tonqos li tispicċa b'mod soddisfaċenti l-kors ta' studji, jew jekk għal kwalunkwe raġuni tkun xi tkun hija tonqos li takkwista d-Diploma speċifikata, jew jekk hija tonqos li sservi lill-Gvern bħala *Occupational Therapist* għall-perijodu msemmi fill-paragrafu 10. Għal din il-fini l-kandidata magħzula tista' tkun meħtieġa li tiggarrantixxi l-obbligu tagħha msemmi hawn fuq b'att formali ta' ipoteka li hija trid tagħmel mal-Gvern.

12. L-obbligu li għalih hemm referenza fil-paragrafu ta' qabel titnaqqas, meta l-kors ikun aktar minn sitt xhur, għal mhux iżjed minn tlieta minn hamsa tan-nefqa totali fil-każ li dik li tiġi nominata tirriżenja min-nomina tagħha meta tidhol f'ordni reliġjuż jew tiżżewweġ, bil-kondizzjoni li tkun serviet il-Gvern bħala *Occupational Therapist* għal perijodu ta' mill-inqas sentejn wara li tiġi nominata.

13. L-applikazzjonijiet li jaslu tard u l-applikazzjonijiet li magħhom ma jinbagħtux ċertifikati biex jikkonfermaw il-kwalifiki msemmija ma jiġux ikkunsidrati.

able excuse, she will lose her right to a free passage, and the payment of any allowances he may be receiving will cease forthwith.

10. Before proceeding on the course of study abroad the selected candidate will be required to sign an undertaking binding herself to serve the Government as Occupational Therapist for a period of one year for each three month period of study abroad up to a maximum of five years from the date of her appointment.

11. The selected candidate may also be required to refund all or any of the expenses incurred by Government on her behalf in connection with her course of study abroad if this is suspended or terminated for any of the reasons stated in paragraph 8, or if she fails to complete satisfactorily the course of studies, or if for any reason whatsoever she fails to obtain the specified Diploma, or if she fails to serve Government as Occupational Therapist for the period stated in paragraph 10. For this purpose the selected candidate may be required to guarantee her aforesaid obligation with a formal act of hypothecation to be entered in to by her with Government.

12. The obligation referred to in the preceding paragraph will be reduced, whenever the course exceeds six months, to not more than three-fifths of the total disbursements in the case of the appointee resigning her appointment on joining a religious order or on contracting marriage, provided that the officer will have served the Government as Occupational Therapist for a period of at least two years following appointment.

13. Late applications and applications not accompanied by certificates in support of the qualifications claimed will not be considered.

Il-25 ta' Ottubru, 1968.

25th October, 1968.

**Tekniċi fil-Laboratorji
fid-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni**

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-post ta' Tekniku biex jaħdem fil-Laboratorji fid-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni. L-applikazzjonijiet li għandhom isiru fuq formola speċjali li tista' tinkiseb fuq talba mill-Uffiċċju ta' l-Edukazzjoni u li magħhom għandhom jintbagħtu ċertifikat tat-twelid u ċertifikat tal-kondotta mill-Pulizija kif ukoll ċertifikati dwar il-kwalifiki u l-esperjenza jintlaqgħu primarjament mid-Direttur ta' l-Edukazzjoni, 141, Triq San Kristofru, Il-Belt Valletta, mhux aktar tard mis-Sibt, it-23 ta' Novembru, 1968.

2. Il-post ta' Tekniku huwa fuq l-is-cabbiliment pensjonabbli u għandu salarju ta' £410 fis-sena li jitla' b'żidiet fis-sena ta' £20 sa £585 li jżied biz-zieda approvata ta' 4%.

3. Din in-nomina, li hija soġġetta għall-konferma wara li tgħaddi sena, hija soġġetta għar-regoli u r-regolamenti li jiggvernaw minn żmien għal żmien is-Servizz Ċivili ta' Malta, u dak li jieħu n-nomina, li jkun irid jiddedika l-ħin kollu tiegħu għas-servizz tal-Gvern, jista' jiġi trasferit skond l-esiġenzi tas-servizz pubbliku.

4. Dawk li jieħdu n-nomina jkunu mistennija jagħmlu d-doveri tagħhom li għandhom x'jaqsmu mal-ħarsien u l-preparazzjoni, hrug u thaddim ta' makni, tagħmir, apparat, għajnuniet u materjali għal tagħlim. Huma għandhom ikunu ippreparati wkoll biex iżommu l-laboratorju u tagħmir tiegħu f'kondizzjoni tajba. Barra minn dan, dawk li jiġu nominati jkunu meħtieġa jattendu matul il-vakanzi ta' l-iskola u jipprattikaw il-kariga tagħhom dwar kull aspett ta' l-iskola fejn jintbagħtu jaħdmu u f'kull skola oħra kif ikun jinħtieġ.

5. L-applikanti għandu jkollhom:

**Technicians in the Laboratories
in the Education Department**

The Public Service Commission invites applications for the post of Technician to work in the Laboratories in the Department of Education. Applications made on a special form obtainable from the Education Office on request and accompanied by a certificate of birth and a Police certificate of conduct as well as certificates relating to qualifications and experience will be received in the first instance by the Director of Education, 141, St Christopher Street, Valletta, not later than noon of Saturday, 23rd November, 1968.

2. The post of Technician is on the pensionable establishment and carries a salary of £410 per annum rising by annual increments of £20 to £585 augmented by the approved 4% increase.

3. This appointment, which is subject to confirmation after the lapse of one year, is subject to the rules and regulations governing from time to time the Malta Civil Service, and the person appointed, who will be required to devote his whole time to the service of the Government, will be liable to transfer according to the exigencies of the public service.

4. The appointees will be expected to carry out duties connected with the safe custody and preparation, issue and operation of machines, equipment, apparatus, teaching aids and materials. They should also be prepared to maintain in good working order the laboratory and its equipment. In addition, appointees will be required to attend during school holidays and to practise their calling in connection with any aspect of the school to which they are posted and in any other school as required.

5. Applicants should possess:—

(1) JEW

(a) *Passes* fil-Fizika u suġġett iehor tax-Xjenza fil-G.C.E. Livell 'O' u ftit esperjenza Prattika relevanti;

JEW

(b) 'C' *Pass* fis-City and Guilds General Course fl-'Engineering Science' u Matematika kif ukoll iċ-*Certifikat* Ordinarju jew Diploma fl-*Inġinerija Elettrika* jew *Mekkanika* tas-City and Guilds of London Institute jew kwalifika ekwivalenti, u ftit esperjenza rilevanti.

JEW

(c) *ħames* snin esperjenza f'laboratorju tal-fizika, kimiku, fotografiku, farmaċewtiku jew f'laboratorju simili. Preferenza tinghata lil kandidat b'livelli 'O' fil-Fizika u l-Kimika.

L-applikanti għandhom ikunu jafu jittkellmu u jiktbu sew bl-Ingliż.

L-applikanti għandhom:—

(1) ikunu għalqu l-għoxrin sena fid-data ta' l-egħluq ta' l-applikazzjonijiet;

(2) ikunu ta' karattru morali tajjeb;

(3) ikunu ħielsa minn kull difett fiziku jew mentali jew mard li jista' jfixkilhom fil-qadi sewwa tad-doveri tagħhom; u

(4) ikunu ċittadini ta' Malta.

6. L-applikanti li huma marbuta bi ftehim ta' apprendistat jistgħu ma jithallewx jieħdu n-nomina jekk ma jipprezentawx il-kunsens bil-miktub tal-principali tagħhom u tad-Direttur tax-Xogħol u Emigrazzjoni.

7. Applikazzjonijiet tard u applikazzjonijiet li ma jkunux akkompanjati miċ-*certifikati* bħala evidenza tal-kwalifiki u esperjenza msemmija ma jgħux ikkunsidrati.

Il-25 ta' Ottubru, 1968.

(1) EITHER

(a) G.C.E. 'O' Level passes in Physics and other Science subject and some relevant practical experience;

OR

(b) 'C' Pass at the City and Guilds General Course in 'Engineering Science' and Mathematics as well as the Ordinary Certificate or Diploma in either Electrical or Mechanical Engineering of the City and Guilds of London Institute or an equivalent qualification, and some relevant experience;

OR

(c) five years experience in a physical, chemical, photographic, pharmaceutical, or similar laboratory. Preference will be given to a candidate with 'O' Levels in Physics and Chemistry.

A good knowledge of English, spoken and written is necessary.

Applicants should:—

(1) have attained their twentieth birthday by the closing date for the receipt of applications;

(2) be of good moral character;

(3) be free from any physical or mental defect or disease likely to interfere with the proper discharge of their duties; and

(4) be citizens of Malta.

6. Applicants who are bound by an agreement of apprenticeship may be precluded from appointment unless they produce the consent in writing of their employers and of the Director of Labour and Emigration.

7. Late applications and applications not accompanied by certificates in support of qualifications and experience claimed will not be considered.

25th October, 1968.

Post ta' Audiology Technician

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet minn kandidati nisa għall-post ta' *Audiology Technician* fid-Dipartiment Mediku u tas-Saħħa. L-applikazzjonijiet li magħhom għandhom jintbagħtu ċertifikat tat-twelid u ċertifikat tal-kondotta mill-Pulizija, kif ukoll ċertifikati dwar kwalifiki u esperjenza, jintlaqgħu primarjament mit-Tabib Prinċipali tal-Gvern, 15 Triq il-Merkanti, Il-Belt Valletta, mhux aktar tard min-nofs in-nhar tas-Sibt, it-23 ta' Novembru, 1968.

2. Il-post huwa fuq l-istabbiliment pensjonabbli u għandu salarju ta' £410 fis-sena li jitla' b'żidiet fis-sena ta' £20 sa £590 fis-sena u b'żidiet oħra fis-sena ta' £30 sa £745 fis-sena. Is-salarju jiġi awmentat biż-żieda approvata ta' 4%. Ir-rata tas-salarju tan-nisa hija 85% tar-rata ta' l-irġiel hawn fuq imsemmija, dan il-percentageġ jizdied b'5% b'seħħ mill-1 ta' April ta' kull sena sakemm tintlaħaq parità mar-rati ta' l-irġiel. Hija jkollha tirriżenja mill-kariga tagħha meta tizzewweġ.

3. Din in-nomina, li hija soġġetta għall-konferma wara li tghaddi sena, hija fuq bażi *whole time* u hija soġġetta għar-regoli u r-regolamenti li jiggvernav minn żmien għal żmien is-Servizz Ċivili ta' Malta b'mod ġenerali u id-Dipartiment Mediku u tas-Saħħa b'mod partikolari. Dik li tiġi nominata tista' tiġi trasferita skond l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku, u hija ma tithallix tagħmel prattika privata tal-professjoni tagħha.

4. L-applikanti jridu:—

a) ikunu għalqu t-tmintax iżda mhux l-erbghin sena fid-data ta' l-egħluq ta' l-applikazzjonijiet;

b) ikunu hielsa minn kull difett fiżiku jew mentali jew mard li jista' jfixkilhom fil-qadi sewwa tad-doveri tagħhom;

Post of Audiology Technician

The Public Service Commission invites applications from female candidates for the post of Audiology Technician in the Medical and Health Department. Applications which must be accompanied by a birth certificate and a Police certificate of conduct, as well as certificates relating to qualifications and experience, will be received in the first instance by the Chief Government Medical Officer, 15, Merchants Street, Valletta, not later than noon of Saturday, 23rd November, 1968.

2. The post is on the pensionable establishment and carries a salary of £410 per annum rising by annual increments of £20 to £590 per annum and by further annual increments of £30 to £745 per annum. The salary will be augmented by the approved 4% increase. The female rate of pay is 85% of the above male rates, this percentage being increased by 5% with effect from 1st April of each year until parity with the male rates is reached. She will be required to resign her post on marriage.

3. The appointment, which will be subject to confirmation after the lapse of one year, is on a whole time basis and is subject to any rules and regulations governing from time to time the Malta Civil Service in general and the Medical and Health Department in particular. The appointed officer will be liable to transfer according to the exigencies of the Public Service, and she will not be allowed the private practice of her profession.

4. Applicants must:—

a) have attained their eighteenth birthday but not their fortieth birthday on the last day fixed for the receipt of applications;

b) be free from any physical or mental defect or disease likely to interfere with the proper discharge of their duties;

c) ikunu ta' karattru morali taj-jeb;

d) ikollhom il-*General Certificate of Education* għall-inqas bi tliet *passes* f'Livell "O" inklużi l-Lingwa Ingliża, Fizika, Bijoloġija jew Matematika;

e) ikunu ċittadini ta' Malta.

c) be of good moral character;

d) be in possession of the General Certificate of Education with at least three passes at "O" level including English Language, Physics, Biology or Mathematics;

e) be citizens of Malta.

5. Il-kandidata magħżula tkun meħtieġa biex tmur ir-Renju Unit għal perijodu jew perijodi ta' mhux iktar minn sena biex tagħmel taħriġ teoretiku u prattiku fl-*Audiology* fl-Istitut tal-*Laryngology* u l-*Otology* f'Londra. Il-kors jibda f'Novembru ta' kull sena.

6. Meta tispiċċa b'suċċess il-kors ta' studju barra minn Malta u meta tiġi lura f'Malta l-kandidata magħżula tkun eleggibbli għan-nomina bhala *Audiology Technician*.

7. Matul il-perijodu ta' studju barra minn Malta l-kandidata magħżula tithallas u jiġu rifonditi lilha l-ispejjeż bir-rati li jkunu jsehħu dak iż-żmien. Informazzjoni dwar ir-rati preżenti tista' tiġi akkwistata mid-Dipartiment Mediku u tas-Saħħa, 15, Triq il-Merkanti, Il-Belt Valletta.

8. Il-kandidata magħżula tkun meħtieġa illi:—

i) tiddedika l-hin kollu tagħha biex issegwi l-kors ta' studju barra minn Malta jekk ma jingħatalhiex permess mill-Gvern biex tagħmel xogħol ieħor jew biex tbiddel il-kors tagħha ta' studji;

ii) toqgħod għall-eżamijiet preskritti jew grupp ta' eżamijiet;

iii) tissodisfa lill-Gvern dwar attendenza, kondotta u progress b'rapporti mill-kap ta' l-istituzzjoni jew awtorità oħra li taħtha jkun qiegħed isir il-kors.

5. The selected candidate will be required to proceed to the United Kingdom for a period or periods not exceeding one year in order to undergo theoretical and practical training in Audiology at the Institute of Laryngology and Otology in London. The course starts in November of each year.

6. On the successful completion of the course of study abroad and on her return to Malta the selected candidate will be eligible for appointment as Audiology Technician.

7. During the period of study abroad the selected candidate will be paid and reimbursed expenses at the rates in force at the time. Information on the current rates may be obtained from the Medical and Health Department, 15, Merchants Street, Valletta.

8. The selected candidate will be required to:—

i) devote her whole time to following the course of study abroad unless permission to undertake other work or to change her course of studies is granted by the Government;

ii) sit for the prescribed examinations or group of examinations;

iii) satisfy the Government as to attendance, conduct and progress by reports from the head of the institution or other authority under whom the course of study abroad is being undertaken.

Jekk il-kandidata magħżula wara li takkwista l-approvazzjoni tal-Gvern, taċċetta xi impieg bi ħlas waqt li tkun barra minn Malta l-għotja totali li titthallas mill-Gvern tiġi mnaqqsa b'ammont ekwivalenti għas-salarju ta' impieg bhal dan.

Should the selected candidate after obtaining Government approval, accept any paid employment while abroad the total grant payable by Government will be reduced by an amount equivalent to the salary of such employment.

9. Il-kors ta' studju barra minn Malta jista' jiġi sospiz jew mitmum meta jidhirlu l-Gvern jekk:—

9. The course of study abroad may be suspended or terminated at the option of the Government if:—

a) rapporti dwar il-progress jew kondotta tal-kandidata matul il-kors ta' studji ma jkunux soddisfaċenti;

a) reports on the candidate's progress or conduct during the course of studies are unsatisfactory;

b) il-kandidata, minghajr skuża raġonevoli, tonqos milli tghaddi l-eżamijiet preskritti fiż-żmien iffissat mill-awtoritajiet ta' l-istituzzjoni hija tista' tkun qiegħda tattendi jew mill-Gvern;

b) the candidate, without reasonable excuse, fails to pass the prescribed examinations within the time fixed by the authorities of the institution she may be attending or by the Government;

ċ) il-kandidata tagħmel xi xogħol li jkun ta' detriment għall-progress tagħha fil-kors ta' studju barra minn Malta preskritt għaliha jew taċċetta xi impieg bi ħlas minghajr il-permess tal-Gvern;

c) the candidate engages in any occupation which is detrimental to her progress in the course of study abroad prescribed for her or accepts any paid employment without permission of the Government;

d) il-kandidata ma tibqax tajba biex tkompli l-istudji tagħha min-ħabba mard jew tkun assenti mill-istudji tagħha għal aktar minn sitt xhur minħabba mard;

d) the candidate becomes unfit to complete her studies owing to illness or is absent from her studies for more than six months owing to illness;

e) il-kandidata ma tmurx barra minn Malta jew jekk tonqos illi tirritorna Malta jekk u meta tkun meħtieġa mill-Gvern. Kandidata tkun meħtieġa li twaqqaf l-istudji tagħha meta tiżzewweġ.

e) the candidate does not proceed abroad or if she fails to return to Malta if and when required by the Government. A candidate contracting marriage will be required to terminate her studies.

10. In-nefqa tal-passaġġ bir-ritorn tiġi mħallsa jekk il-kors ta' studju jiġi terminat għal xi wahda mir-raġunijiet imsemmija f'paragrafu 9 ta' hawn fuq, iżda jekk il-kandidata tonqos li tivjaġġa ma' l-ewwel opportunità minghajr raġuni ġustifikata, hija titlef idritt tagħha għall-passaġġ b'xejn u l-ħlas ta' xi allowance li tkun qed tircievi jiġi mwaqqaf minnufih.

10. The cost of her return passage will be met if the course of studies is terminated for any of the reasons stated in paragraph 9 above, provided that if the candidate declines to travel at the earliest opportunity without reasonable excuse, she will lose her right to a free passage and the payment of any allowances which she may be receiving will cease forthwith.

11. Qabel ma tmur l-ewwel darba għal kors ta' studju barra minn Malta l-kandidata magħżula tkun meħtieġa wkoll tiffirma ftehim fejn tintrabat li sservi l-Gvern bhala *Audiology Technician* għal perijodu ta' sena għal kull perijodu ta' tliet xhur ta' studju barra minn Malta, sa massimu ta' hames snin mid-data tan-nomina tagħha.

12. Il-kandidata magħżula tista' wkoll tkun meħtieġa tirrifondi l-ispejjeż kollha jew parti minnhom li jkun hallas il-Gvern għan-nom tagħha b'konnessjoni mal-kors ta' studju tagħha barra minn Malta jekk dan ikun sospiż jew terminat għal xi waħda mir-raġunijiet imsemmija f'paragrafu 9, jew jekk tonqos li tkompli b'mod soddisfaċenti l-kors ta' studju jew jekk għal xi raġuni tkun li tkun hija tonqos li sservi lill-Gvern bhala *Audiology Technician* għall-perijodu msemmi f'paragrafu 11. Għal dan l-iskop il-kandidata magħżula tista' tkun meħtieġa li tiggarrantixxi l-obbligu tagħha msemmi hawn fuq b'att formali ta' ipoteka li tagħmel mal-Gvern.

13. L-obbligu li hemm riferenza għalih fil-paragrafu ta' qabel jiġi mnaqqas, meta l-kors jeċċedi sitt xhur, għal mhux iżjed minn tlieta minn hamsa ta' l-ispejjeż totali fil-każ ta' dik li tiġi nominata tirriżenja min-nomina tagħha meta tidhol f'ordni reliġjuż jew tiżżewweġ, bil-kundizzjoni li tkun serviet lill-Gvern bhala *Audiology Technician* għal perijodu ta' mill-inqas sentejn wara n-nomina.

14. Applikazzjonijiet tard u applikazzjonijiet li magħhom ma jintbagħtux iċ-ċertifikati bhala evidenza tal-kwalifiki u l-esperjenza msemmija ma jiġux ikkunsidrati.

11. Before proceeding the first time on a course of study abroad the selected candidate will also be required to sign an undertaking binding her to serve Government as *Audiology Technician* for a period of one year for each three-month period of study abroad, up to a maximum of five years from the date of her appointment.

12. The selected candidate may also be required to refund all or any of the expenses incurred by the Government on her behalf in connection with her course of study abroad if this is suspended or terminated for any of the reasons mentioned in paragraph 9, or if she fails to complete satisfactorily the course of study or if for any reason whatsoever she fails to serve the Government as *Audiology Technician* for the period stated in paragraph 11. For this purpose the selected candidate may be required to guarantee her aforesaid obligation with a formal act of hypothecation to be entered into by her with Government.

13. The obligation referred to in the preceding paragraph will be reduced, whenever the course exceeds six months, to not more than three-fifths of the total disbursement in the case of an appointee resigning her appointment on joining a religious order or on contracting marriage, provided that she will have served the Government as *Audiology Technician* for a period of at least two years following appointment.

14. Late applications and applications not accompanied by certificates in support of qualifications and experience claimed will not be considered.

Il-25 ta' Ottubru, 1968.

25th October, 1968.

Teachers Vizitaturi

B'riferenza għall-avviż ippubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern ta' l-24 ta' Settembru, 1968, dawk li bi hsiebhom japplikaw huma mgħarrfin illi jista' għad baqa' xi vakanzi għat-tagħlim tas-suggetti li ġejjin:—

Matematika u Xjenza;
 Inġinerija Mekkanika;
 Teknologija u Prattika ta' *Workshop*;
 Xjenza u Teknologija ta' *Welding*;
 Disinn ta' l-Inġinerija u Materjal ta' l-Inġinerija;
 Inġinerij Elettrika u Prattika
Wireless Telegraphy;
Telecommunications;
Radio and T.V. Servicing.

L-applikanti għandhom ikollhom milli-inqas 19-il sena fl-1 ta' Ottubru, 1968, u għandu jkollhom Ċertifikati Livell Avanzat jew ekwivalenti fis-suggetti prinċipali u sussidjarji preferibbli ta' grad ta' mhux inqas minn D. Barra minn dan l-applikanti għandhom juru evidenza ta' edukazzjoni ġenerali tajba u li jkun jatu sewwa bl-Ingliż. Għandhom ikunu lesti wkoll b'ix għallmu fi Skejjet l'Għawdex.

Fil-każ ta' suggetti Tekniċi l-inqas kwalifiki għandhom jinkludu ċ-ċertifikat finali aċċessat ta' l-Eżamijiet tas-City and Guilds of London Institute jew kwalifika ekwivalenti skond ir-suggett offert. Fil-każ li ma jkunx hemm applikanti kwalifikati bħalma hawn fuq, dawk li għandhom ċertifikat *Intermediate* u esperjenza industrijali adattata jistgħu jiġu ikkunsidrati. Jista' jkun meħtieġ li jiġu intervistati biss l-applikanti bl-aħjar kwalifiki. Residenti f'Malta jistgħu jiġu ikkunsidrati wkoll għal dawn il-postijiet f'każ li ma jkunx hemm applikanti lokali bi kwalifiki.

Il-kandidati li huma marbutin bi ftehim ta' apprendistat jistgħu ma jithal-

Visiting Teachers

Further to the notice published in the Government Gazette of the 24th September, 1968, intending applicants are informed that there may still be some vacancies for the teaching of the following subjects:—

Mathematics and Science;
 Mechanical Engineering;
 Workshop Technology and Practice;
 Welding Science and Technology;
 Engineering Drawing and Engineering Material;
 Electrical Engineering and Practice;
 Wireless Telegraphy;
 Telecommunications;
 Radio and T.V. Servicing.

Applicants should be at least 19 years of age on the 1st October, 1968, and in possession of the 'A' Level Certificates or equivalent in the main and in the subsidiary subjects preferably in a grade of not less than D. In addition applicants must show evidence of a good general education and of a competent knowledge of English. They also must be ready to teach in Gozo schools.

In the case of Technical subjects minimum qualifications should include the appropriate final certificate of the City and Guilds of London Institute Examinations or equivalent qualification according to the subject offered. In the absence of applicants qualified as above, those holding an Intermediate certificate and suitable industrial experience may be considered. It may be necessary to interview the best qualified applicants only. Residents in Malta may also be considered for such posts in the absence of qualified local applicants.

Candidates who are bound by an agreement of apprenticeship may be

lewx jieħdu l-impieg jekk ma jippreżentawx il-kunsens bil-miktub tal-principali tagħhom u tad-Direttur tax-Xogħol u Emigrazzjoni.

L-applikazzjonijiet fuq il-formoli preskritti għandhom jiġu ikkonsenjati fid-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni.

Wieħed għandu jinnota illi impieg f'Kariga ta' Teacher Vizitatur ma jagħtix dritt għal permanenza għall-post jew għan-nomina fuq l-Istabiliment Pensjonabbli f'xi żmien.

Il-25 ta' Ottubru, 1968.
(Educ. 68/68)

Dhul fis-Sitt Klassi

Id-Direttur ta' l-Edukazzjoni javża li b'riferenza għall-avviż li deher fil-Gazzetta tal-Gvern tal-20 ta' Awissu, 1968, Nru. 12186, jintlaqgħu applikazzjonijiet minn irġiel u nisa żgħira li huma eligibbli sa nofs in-nhar tas-Sibt, it-2 ta' Novembru, 1968.

Barra minn hekk il-ftit vakanzi li baqa' fis-Sitt Klassi jintlew minn applikanti li jissodisfaw il-kondizzjonijiet li ġejjin:

(A) *Is-Sitt klassi fil-Kors ta' l-Arti*

L-applikanti għandu jkollhom *passes* f'mill-inqas hames suġġetti fil-Livell Ordinarju li għandhom jinkludu *pass* fil-Lingwa Inġliża imma mhux necessarjament fil-Letteratura Inġliża.

L-applikanti għandhom jagħzlu korsijiet fil-Livell 'A' f'żewġ suġġetti mill-Istorja, il-Franċiż, il-Ġoġrafija, il-Latin, l-Arti u t-Taljan.

(B) *Is-sitt klassi fil-Kors tax-Xjenza*

L-applikanti għandu jkollhom *passes* fil-Livell Ordinarju fl-Eżami tal-G.C.E. f'hames suġġetti li jinkludu l-Matematika u suġġett tax-Xjenza. Jekk huma ma għaddewx fil-Lingwa Inġliża, huwa għandu jkollhom *pass* fil-Letteratura Inġliża u jkunu ottenew grad tajjeb (mhux bilfors *pass*) fil-Lingwa Inġliża.

precluded from employment unless they produce the consent in writing of their employers and of the Director of Labour and Emigration.

Applications on the prescribed forms should be handed in at the Education Department.

It is to be noted that employment in a Visiting Capacity does not confer any right to permanency in the post or to appointment on the Pensionable Establishment at any time.

25th October, 1968.

Admission into the Sixth Form

The Director of Education notifies that further to the notice issued in the Government Gazette of the 20th August, 1968, No. 12186, applications from young men and women who are fully eligible may be received up to noon of Saturday, 2nd November, 1968.

Furthermore a few remaining vacancies still existing in the Sixth Form will be filled by applicants fulfilling the following conditions:

(A) *Sixth Form in Arts Course*

Applicants must have passes in at least five subjects at Ordinary Level which must include a pass in English Language but not necessarily in English Literature.

Applicants must choose 'A' Level Courses in any two of History, French, Geography, Latin, Art and Italian.

(B) *Sixth Form in Science Course*

Applicants must have passes at Ordinary Level in the G.C.E. Examination in five subjects including Mathematics and a Science subject. If they have not passed in English Language, they must hold a pass in English Literature and have obtained a good grade (not necessarily a pass) in English Language.

L-applikanti għandhom jagħzlu Korsi-
jiet fil-Livell 'A' fi tnejn minn Matema-
tika Pura, Fizika, Kimika u Bijoloġija.

(C) *Is-Sitt Klassi f'Suġġetti Tekniċi*

L-Applikanti rġiel għandhom jagħzlu
korsijiet fil-Livell 'A' fi tnejn minn
Disinn Tekniku, Xogħol ta' l-Injam,
Xogħol tal-Metall u Arti.

L-applikanti nisa għandhom jagħzlu
korsijiet fil-Livell 'A' fi tnejn minn
Ħjata, Tisjir u Arti.

L-applikanti għandu jkollhom *passes*
fis-suġġetti magħżula flimkien ma' dawn
il-*passes* l-oħra f'livell Ordinarju, suġ-
ġett għall-vakanzi li jkun hemm.

*Vakanzi fil-Liċeo/Skola Sekondarja
Teknika, Għawdex*

Jimtlew vakanzi f'suġġetti sew ta' l-
Arti kif ukoll tax-Xjenza fl-ordni skond
il-mertu minn dawk li jkollhom *pass*
f'livell Ordinarju fiż-żewġ suġġetti
magħżula u l-aħjar riżultati li jkollhom
x'juru. L-ordni skond il-mertu jiġi de-
terminat min-numru tal-*passes* u mill-
gradi ottenuti. Tingħata preferenza lil
dawk li jwettqu l-kondizzjonijiet indika-
ti f'(A) u f'(B) ta' hawn fuq.

Il-25 ta' Ottubru, 1968.
(Educ. 390/68)

Applicants must choose 'A' Level
Courses in any two of Pure Maths,
Physics, Chemistry and Biology.

(C) *Sixth Form in Technical Subjects*

Male applicants must choose 'A'
Level courses in any two of Technical
Drawing, Woodwork, Metalwork and
Art.

Female applicants must choose 'A'
Level courses in any two of Needle-
work, Cookery and Art.

Applicants must have passes in the
subjects chosen together with these
other passes at Ordinary Level, sub-
ject to vacancies being available.

*Vacancies at the Lyceum/Secondary
Technical School, Gozo*

Vacancies in both Arts and Science
subjects will be filled in order of merit
by those having a pass at Ordinary
Level in the two subjects opted for and
the best supporting results. The order
of merit will be determined by the num-
ber of passes and by the grades obtain-
ed. Preference will be given to those
fulfilling conditions indicated at (A)
and (B) above.

25th October, 1968.

UFFIĊĊJU ĠENERALI TAL-POSTA

Il-Postmaster General iġharraf għall-
informazzjoni ta' kulhadd illi nhar il-
Ġimgħa, l-1 ta' Novembru, 1968 — Jum
il-Qaddisin Kollha — l-Uffiċċju Ġene-
rali tal-Posta, Il-Belt Valletta, se jin-
żamm miftuħ mit-8.00 a.m. sa nofs in-
nhar. Il-Ferġha ta' l-Uffiċċju tal-Posta
fl-Air Terminal ta' Hal Luqa tinżamm
miftuħa mis-7.30 a.m. sas-7.30 p.m.

Ma jsir ebda ġbir mill-kaxxi ta' l-ittri
tat-toroq u ma jsir ebda tqassim ta' it-
tri f'dik il-ġurnata, iżda ittri impostati
sa nofs n-nhar fil-kaxxi ta' l-ittri ta' l-
Uffiċċju Ġenerali tal-Posta jintbagħtu
għad-destinazzjoni tagħhom fil-valiġġi
li jagħalqu dak in-nhar.

Il-25 ta' Ottubru, 1968.

GENERAL POST OFFICE

The Postmaster General notifies for
general information that on Friday, 1st
November, 1968 — All Saints' Day
— the General Post Office, Valletta,
will be kept open from 8.00 a.m. to 12
noon. The Branch Post Office at Luqa
Air Terminal will be kept open from
7.30 a.m. to 7.30 p.m.

No collections from street letter-
boxes and no deliveries will be effected
on that day, but letters posted up to
noon in the letter-boxes of the General
Post Office will be forwarded to desti-
nation in the mails scheduled to close
on that day.

25th October, 1968.

RATI TAL-KAMBJU — RATES OF EXCHANGE

UFFIĊĊJU TAT-TEŻOR — Il-25 ta' Ottubru, 1968.

TREASURY — 25th October, 1968.

L-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża illi dawn ir-rati tal-kambju għandhom jiġu osservati biex jiġi kalkolat id-dazju tad-Dwana skond l-artiklu 10 ta' l-Att ta' l-1964 dwar id-Dazji ta' l-Importazzjoni fuq valuri mfissrin f'fatturi jew dokumenti oħra barranin:—

The Accountant-General and Director of Contracts notifies that the following rates of exchange are to be observed in computing Customs Duty in terms of section 10 of the Import Duties Act, 1964 on value expressed in foreign invoices or other documents:—

Għall-perijodu bejn it-30 ta' Ottubru, u l-5 ta' Novembru, 1968.

For period between 30th October, and 5th November, 1968

American Dollar	2.3899		Italian Lira	1490.35	
Austrian Schilling	61.76		Japanese Yen	856	
Belgian Franc	120.37		Norwegian Crown	17.0720	
Canadian Dollar	2.5641		Portuguese Escudo	68.55	Kull
Chinese Dollar	5.9085	Kull	Prague Crown	17.28	Lira
Danish Crown	17.9450	Lira	Spanish Peseta	166.57	Sterlina
Dutch Florin	8.6930	Sterlina	Swedish Crown	12.3620	Per
Egyptian Pound	1.0375	Per	Swiss Franc	10.2667	Pound
French Franc	11.8867	Pound	Turkish Pound	21.655	Sterling
German Deutschmark	9.5237	Sterling	Yugoslav Dinar	30	
Greek Drachma	72		Australian Dollar	2.147550	
Hungarian Florins	28.17		British Honduras Dollar	4	
Indian Rupee	18.04		Hong Kong Dollar	1s. 4 ²⁷ / ₆₄ d. per Dollar	
			Pakistan Rupee	1s. 9d. per Rupee	

DIPARTIMENT TAL-PULIZIJA

Il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf illi offeriti magħluqin, bil-bolli meħtieġa, jintlaqgħu fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Pulizija, il-Furjana, sal-11 a.m. ta' l-Erbgħa, l-20 ta' Novembru, 1968, għax-xiri "Tale Quale" ta' vettura bil-mutur mhux servibbli li tinsab fil-Garage ta' l-Uffiċċju Prinċipali tal-Pulizija, il-Furjana.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra dwar il-kondizzjonijiet tal-kuntratt jistgħu jiġu akkwistati mill-uffiċċju ta' l-Accountant, Uffiċċju Prinċipali tal-Pulizija, il-Furjana, f'kull gurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

Il-vettura għandha titneħħa mill-garage għas-spejjeż ta' dak li jingħata l-offerta fi żmien sebat ijiem wara li jirċievi l-avviż dwar li tkun ġiet aċċettata l-offerta.

L-envelopes li jkun fihom l-offerta għandhom ikunu immarkati "Offerta għal Vettura Mhux Servibbli".

Il-25 ta' Ottubru, 1968.

POLICE DEPARTMENT

The Commissioner of Police notifies that sealed tenders, duly stamped, will be received at Police Headquarters, Floriana, up to 11 a.m. on Wednesday, 20th November, 1968, for the purchase "Tale Quale" of an unservicable motor vehicle lying at Police Headquarters Garage, Floriana.

Forms of tender and any further information regarding the conditions of the contract may be obtained from the office of the Accountant, Police Headquarters, Floriana, on any working day during office hours.

The vehicle shall be removed from the garage at the expense of the successful tenderer within seven days from receipt of notification of acceptance of tender.

Envelopes containing the tender shall be marked "Tender for Unservicable Vehicle".

25th October, 1968.

AVVIŻ TAT-TEŻOR

**Restawrar ta' panewwijiet fis-saqaf
tal-kuruturi tal-Palazz, il-Belt
(Avviż Nru. 363/68)**

L-Accountant Ġenerali u Direttur tal-Kuntratti jāvża illi din l-informazzjoni addizzjonali għandha tinqara flimkien ma' l-ispeċifikazzjoni ippublikata.

TREASURY NOTICE

**Restoration of Ceiling
Panels in the Palace Corridors
(Advt. No. 363/68)**

The Accountant General and Director of Contracts notifies that the following additional information is to be read in conjunction with the published specification.

- (a) the first part of the Entrance Corridor, near the staircase and that part near the Prince of Wales Corridor, are also part of the works covered by the tender.
- (b) The entrance corridor is 95 feet long and 16 feet wide.
- (c) The number of panels is 17. Their sizes are as follows:—
- | | | | | | | | |
|--------|----------|-----------|-----|-----|---|-----|-----|
| (i) | 2 panels | measuring | 16' | 3" | × | 8' | 3" |
| (ii) | 2 | " | 13' | 2" | × | 8' | 0" |
| (iii) | 4 | " | 14' | 4" | × | 8' | 5" |
| (iv) | 1 panel | " | 14' | 2" | × | 8' | 3" |
| (v) | 1 | " | 14' | 4" | × | 8' | 4" |
| (vi) | 1 | " | 8' | 10" | × | 5' | 10" |
| (vii) | 1 | " | 8' | 0" | × | 5' | 8" |
| (viii) | 1 | " | 8' | 3" | × | 10' | 8" |
| (ix) | 1 | " | 3' | 9" | × | 15' | 2" |
| (x) | 1 | " | 3' | 9" | × | 15' | 1" |
| (xi) | 2 panels | " | 10' | 8" | × | 3' | 4" |

The two panels listed under (xi) are missing.

- (d) Although a workshop will be made available by the Government the successful tenderer may not avail himself of this facility. In this case the Government is ready to have the panels available at the tenderer's workshop at the Government's expense, provided such workshop is not outside Malta.
- (e) Although Clause 4 states that canvas and other materials is to be provided by the restorer the blockboard panels will be provided by the Government who will be responsible to fix them, duly restored, in the ceiling.
- (f) The time taken for the rigging of the scaffolding which will be erected under the direction of the Government and as far as possible in a way deemed fit by the restorer will not form part of the completion period.

Il-hin u d-data biex jinbagħtu l-offerti ġew imtawla sal-10 a.m. tat-TNEJN, il-11 ta' Novembru, 1968.

The closing time and date fixed for the presentation of tenders have been extended up to 10 a.m. on MONDAY, November 11, 1968.

Il-25 ta' Ottubru, 1968.

25th October, 1968.

OFFERTI**UFFIĊĊJU TAT-TEZOR**

L-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża illi:—

Jistghu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, it-28 ta' Ottubru, 1968, għal:—

Avviż Nru. 373. Xoghlijiet tal-konkos f'*Coal Wharf*, il-Marsa.

Jistghu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, il-31 ta' Ottubru, 1968, għal:—

Avviż Nru. 317. Provvista ta' *exchanges* tat-telefon mobiljari. (Jithallas dritt ta' £1 għal kull kopja ta' l-offerta).

Avviż Nru. 332. Provvista ta' preparati spirituzzi.

Avviż Nru. 334. Provvista ta' flannela kulur il-krema.

Avviż Nru. 339. Provvista ta' tubi ta' l-azzar, *tubulars u fittings*.

Avviż Nru. 340. Provvista ta' *air conditioners*.

Avviż Nru. 341. Provvista ta' konċentrati ta' vitamini u proteini.

Avviż Nru. 342. Provvista ta' karta.

Avviż Nru. 343. Provvista ta' makkinarju tal-*welding*.

Avviż Nru. 344. Provvista ta' tornijiet.

Jistghu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, l-4 ta' Novembru, 1968, għal:—

Avviż Nru. 364. Provvista ta' karożzi *estate*.

Avviż Nru. 365. Provvista ta' armarji ta' l-azzar.

Avviż Nru. 378. Bini ta' funtana l-Mosta.

Avviż Nru. 379. Thaffir ta' trinek f'San Ġiljan.

Jistghu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, is-7 ta' Novembru, 1968, għal:—

Avviż Nru. 349. Provvista ta' anti-bijotiċi *non-proprietary*.

Avviż Nru. 351. Provvista ta' diżinfettanti.

TENDERS**THE TREASURY**

The Accountant General and Director of Contracts notifies that:—

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on on MONDAY, October 28, 1968, for:—

Advt. No. 373. Concrete works at Coal Wharf, Marsa.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, October 31, 1968, for:—

Advt. No. 317. Supply of mobile telephone exchanges. (A fee of £1 will be charged for each copy of the tender documents).

Advt. No. 332. Supply of spirituous preparations.

Advt. No. 334. Supply of cream flannel.

Advt. No. 339. Supply of steel tubes, tubulars and fittings.

Advt. No. 340. Supply of air conditioners.

Advt. No. 341. Supply of vitamin and protein concentrates.

Advt. No. 342. Supply of paper.

Advt. No. 343. Supply of welding machinery.

Advt. No. 344. Supply of lathes.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on on MONDAY, November 4, 1968, for:—

Advt. No. 364. Supply of estate cars.

Advt. No. 365. Supply of steel lockers.

Advt. No. 378. Construction of a fountain at Mosta.

Advt. No. 379. Cutting of trenches at St Julian's.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, November 7, 1968, for:—

Advt. No. 349. Supply of non-proprietary antibiotics.

Advt. No. 351. Supply of disinfectants.

* Avviż Nru. 386. Thaffir ta' trinek fil-Mosta.

* Avviż Nru. 387. Bini ta' blokk tal-klassijiet tal-Lvant fl-iskola sekondarja tal-bniet, l-Mrieħel.

* Avviż Nru. 388. Thaffir ta' trinek f'Haż-Żabbar.

Jistghu jinbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, il-11 ta' Novembru, 1968, għal:—

Avviż Nru. 363. Restawrar ta' panew-wijiet fis-saqaf tal-kuruturi tal-Palazz, il-Belt.

Avviż Nru. 380. Provvista ta' siġġijiet li jidhlu f'xulxin.

Avviż Nru. 381. Provvista ta' *art easel desks*.

* Avviż Nru. 389. Ġarr ta' uffiċjali ta' l-edukazzjoni speċjali, tfal u mpiegati oħra.

* Avviż Nru. 390. Provvista ta' *petrol* mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru, 1969.

* Avviż Nru. 391. Provvista ta' żejt tad-diesel mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru, 1969.

* Avviż Nru. 392. Provvista ta' pitrolju mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru, 1969.

Jistghu jinbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, l-14 ta' Novembru, 1968, għal:—

Avviż Nru. 350. Provvista ta' faxex.

Avviż Nru. 356. Provvista ta' cable ta' voltaġġ medju.

Avviż Nru. 366. Provvista ta' lanċa.

Avviż Nru. 371. Provvista ta' madum, *bedding and jointing material* għall-art tad-dairy fiċ-Centru tal-Ħalib, il-Ħamrun.

Jistghu jinbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, it-18 ta' Novembru, 1968, għal:—

* Avviż Nru. 393. Provvista ta' karozza.

* Avviż Nru. 394. Provvista ta' uniformijiet tas-sajf għall-impjegati tad-Dwana.

* Avviż Nru. 395. Provvista u tqegħid ta' sezzjonijiet ta' metall iggalvanizati fl-Istitut Tekniku, in-Naxxar.

* Avviż Nru. 396. Provvista ta' *overalls*.

* Avviż Nru. 397. Provvista ta' għamara għall-Qrati l-godda, il-Belt.

* Advt. No. 386. Cutting of trenches at Mosta.

* Advt. No. 387. Construction of the East classroom wing at the Girls' Grammar School, Mrieħel.

* Advt. No. 388. Cutting of trenches at Żabbar.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, November 11, 1968, for:—

Advt. No. 363. Restoration of the ceilings panels in the Palace Corridors, Valletta.

Advt. No. 380. Supply of tubular stacking chairs.

Advt. No. 381. Supply of art easel desks.

* Advt. No. 389. Transport of special education officials, schoolchildren and other personnel.

* Advt. No. 390. Supply of petrol from January 1 to December 31, 1969.

* Advt. No. 391. Supply of diesel oil from January 1 to December 31, 1969.

* Advt. No. 392. Supply of paraffin from January 1 to December 31, 1969.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, November 14, 1968, for:—

Advt. No. 350. Supply of dressings

Advt. No. 356. Supply of medium voltage cable.

Advt. No. 366. Supply of motor launch.

Advt. No. 371. Supply of tiles, bedding and jointing material for floor of dairy at the Milk Centre, Ħamrun.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, November 18, 1968, for:—

* Advt. No. 393. Supply of a car.

* Advt. No. 394. Supply of summer uniforms to Customs Personnel.

* Advt. No. 395. Supply and fixing of galvanized metal sections at the Technical Institute, Naxxar.

* Advt. No. 396. Supply of overalls.

* Advt. No. 397. Supply of furniture for the new Law Courts, Valletta.

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, il-21 ta' Novembru, 1968, għal:—

Avviż Nru. 358. Provvista ta' *power units*.

Avviż Nru. 359. Provvista ta' *karta*.

Avviż Nru. 367. Provvista ta' *high pressure air charging set* bil-kompresur.

Avviż Nru. 368. Provvista ta' *air breathing sets* u *ċilindri spare*.

Avviż Nru. 369. Provvista ta' *żraben tal-ġilda kannella*.

Avviż Nru. 370. Provvista ta' *għamara* u *apparat tal-catering*.

Sealed tender will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, November 21, 1968, for:—

Advt. No. 358. Supply of *power units*.

Advt. No. 359. Supply of *paper*.

Advt. No. 367. Supply of a *high pressure air charging set* with *compressor*.

Advt. No. 368. Supply of *air breathing sets* and *spare cylinders*.

Advt. No. 369. Supply of *brown leather shoes*.

Advt. No. 370. Supply of *catering furniture* and *apparata*.

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, il-28 ta' Novembru, 1968, għal:—

Avviż Nru. 374. Provvista ta' *oġġetti ta' l-ispiżerija*.

Avviż Nru. 375. Provvista ta' *karta*.

Avviż Nru. 376. Provvista ta' *cotton ticking*.

Avviż Nru. 377. Provvista ta' *oġġetti tal-kċina*.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, November 28, 1968, for:—

Advt. No. 374. Supply of *druggist sundries*.

Advt. No. 375. Supply of *paper*.

Advt. No. 376. Supply of *cotton ticking*.

Advt. No. 377. Supply of *kitchenware*.

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, il-5 ta' Diċembru, 1968, għal:—

Avviż Nru. 382. Provvista ta' *trab tal-ħalib*.

Avviż Nru. 383. Provvista ta' *qriq tal-ġilda ta' l-irġiel*.

Avviż Nru. 384. Provvista ta' *karretti*.

Avviż Nru. 385. Provvista ta' *rolling shutters*.

* Avviż Nru. 398. Provvista ta' *materjal għall-bedspreads*.

* Avviż Nru. 399. Provvista ta' *ġarar tal-ħalib*.

* Avviż Nru. 400. Provvista ta' *karta*.

* Avviż Nru. 401. Provvista ta' *vetura/vetturi li jiġbru ż-żibel*.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, December 5, 1968, for:—

Advt. No. 382. Supply of *milk powder*.

Advt. No. 383. Supply of *men's leather sandals*.

Advt. No. 384. Supply of *street orderly trucks*.

Advt. No. 385. Supply of *rolling shutters*.

* Advt. No. 398. Supply of *material for bedspreads*.

* Advt. No. 399. Supply of *milk churns*.

* Advt. No. 400. Supply of *paper*.

* Advt. No. 401. Supply of *refuse collection vehicle/s*.

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, id-9 ta' Diċembru, 1968, għal:—

* Avviż Nru. 402. Xogħol ta' inġenierija ċivili fl-*Industrial Estate*, ta' Bulebel fil-limiti taż-Żejtun. (Jithallas dritt ta' £3 għal kull kopja tad-dokumenti ta' l-offerta u £2 għal kull ta' pjanti.

* Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kon-dizzjonijiet u dokumenti oħra rilevanti, jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tat-Teżor, Il-Palazz, Il-Belt Valletta f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 ta' fil-ghodu u nofs in-nhar.

Il-25 ta' Ottubru, 1968.

BOARD TA' L-ELETTRIKU TA' MALTA

Il-*General Manager* javża li:—

Sal-11 a.m. tat-Tlieta, id-29 ta' Ottubru, 1968, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 69/68. Provvista ta' *PVC insulated and sheathed cable*.

Avviż Nru. 70/68. Thaffir ta' trinek u tqegħid ta' cables fi Swieqi, San Giljan.

Avviż Nru. 71/68. Thaffir ta' trinek u tqegħid ta' cables f'Villa Rosa, San Giljan.

Sal-11 a.m. tat-Tlieta, id-5 ta' Novembru, 1968, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

* Avviż Nru. 73/68. Thaffir ta' trinek u tqegħid ta' cables fi Triq id-Dejqa, Triq San Gwann, u Triq il-Mithna, Il-Belt Valletta.

Sal-11 a.m. tat-Tlieta, id-19 ta' Novembru, 1968, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 72/68. Provvista ta' *Medium Voltage Cable*.

Jithallas dritt ta' 2/- għal kull Dokument ta' l-Offerta.

* Offerta li qiegħda tidher l-ewwel darba.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra jistgħu jiġu akkwistati mill-uffiċċju tal-Board ta' l-Elettriku ta' Malta, Triq Nazzjonali, il-Blata l-Bajda, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Il-25 ta' Ottubru, 1968.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, December 9, 1968, for:—

* Advt. No. 402. Civil Engineering works at the Bulebel Industrial Estate, limits of Zejtun. (A fee of £3 will be charged for each copy of the tender documents and £2 for each set of drawings).

* Advertisements appearing for the first time.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Treasury, The Palace, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

25th October, 1968.

MALTA ELECTRICITY BOARD

The General Manager notifies that:

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 29th October, 1968, for:—

Advt. No. 69/68. Supply of PVC insulated and sheathed cable.

Advt. No. 70/68. Trenching and laying of cables at Swieqi, St Julian's.

Advt. No. 71/68. Trenching and laying of cables at Villa Rosa, St Julian's.

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 5th November, 1968, for:—

* Advt. No. 73/68. Trenching and laying of cables at Strait Street, St John Street, and Old Mint Street, Valletta.

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 19th November, 1968, for:—

Advt. No. 72/68. Supply of Medium Voltage Cable.

A fee of 2/- will be charged for each Tender Document.

* Tender appearing for the first time.

Forms of tenders and any further information may be obtained from the office of the Malta Electricity Board, National Road, Blata l-Bajda, on any working day between the hours of 8.30 a.m. and noon.

25th October, 1968.

UFFIĊĊJU TA' L-ART

Il-Kummissarju ta' l-Art javża illi:—

Jistghu jintbagħtu offeriti magħluġin f'kull gurnata u jiġu miftuha kull nhar ta' Ħamis 1-10 a.m., għall-kiri tal-postijiet li jidhru hawn taht.

Kantini 9, 47 u 69, is-Suq tal-Belt Valletta.

Posti Nri. 3, 7, 10, 11, 13, 15, 18 u mħażen Nri. 1 u 2, Suq tal-Ħamrun.

Jistghu jintbagħtu offeriti magħluġin sal-10 a.m. tal-Ħamis, il-31 ta' Ottubru, 1968, għal:—

Avviż Nru. 165. Kiri ta' ħanut bhala vojt f'Nru. 3, Pjazza Dorell, Santa Lucia.

Avviż Nru. 166. Kiri ta' ħanut Nru. 67, Blokk 1, Triq San Tumas, il-Furjana.

Avviż Nru. 167. Kiri ta' kantina 'C' (qabel 34), Triq San Duminku, il-Belt Valletta (ma tinkerix għall-abitazzjoni).

Avviż Nru. 168. Kiri ta' Boathouse Nru. 2 f'Bugibba, San Pawl il-Baħar.

Jistghu jintbagħtu offeriti magħluġin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, is-7 ta' Novembru, 1968, għal:—

Avviż Nru. 169. Kiri tad-Daħla Nru. 1, Is-Sur, il-Ponta ta' l-Isla, l-Isla.

Avviż Nru. 170. Kiri tal-post Nru. 16, Triq il-Bjar, il-Belt Valletta (mhux biex jintuża għall-abitazzjoni).

Avviż Nru. 171. Kiri tal-postijiet Nri. 118/119, Triq id-Dejqa, il-Belt Valletta (mhux biex jintużaw għall-abitazzjoni).

Avviż Nru. 172. Kiri tal-post Nru. 122, Triq id-Dejqa, il-Belt Valletta (mhux biex jintuża għall-abitazzjoni).

Jistghu jintbagħtu offeriti magħluġin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, l-14 ta' Novembru, 1968, għal:—

* Avviż Nru. 173. Kiri tal-Kiosk bhala vojt fi Pjazza tal-Fosos, il-Furjana.

* Avviż Nru. 174. Kiri ta' Ħanut bhala vojt, Nru. 123, Triq it-Teatru, il-Belt Valletta.

LAND OFFICE

The Commissioner of Land notifies that:—

Sealed tenders for the lease of the following tenements will be received on any day and opened every Thursday at 10 a.m.

Cellars 9, 47 and 69, Valletta Market.

Stalls Nos. 3, 7, 10, 11, 13, 15, 18 and Stores Nos. 1 and 2, Hamrun Market.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 31st October, 1968, for:—

Advt. No. 165. Lease of bare shop No. 3, Dorell Place, Santa Lucia.

Advt. No. 166. Lease of Shop No. 67, Block I, St. Thomas Street, Floriana.

Advt. No. 167. Lease of cellar "C" (formerly 34) St. Dominic Street, Valletta (not to be used for habitation).

Advt. No. 168. Lease of Boathouse No. 2 at Bugibba, St. Paul's Bay.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 7th November, 1968, for:—

Advt. No. 169. Lease of Recess No. 1, Bastion Wall, Senglea Point, Senglea.

Advt. No. 170. Lease of premises No. 16 Old Wells Street, Valletta (not to be used for habitation).

Advt. No. 171. Lease of premises Nos. 118/119, Strait Street, Valletta (not to be used for habitation).

Advt. No. 172. Lease of premises No. 122, Strait Street, Valletta (not to be used for habitation).

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 14th November, 1968, for:—

* Advt. No. 173. Lease of bare Kiosk at Granaries Square, Floriana.

* Advt. No. 174. Lease of bare Shop No. 123, Old Theatre Street, Valletta.

* Avviż Nru. 175. Kiri tal-Hanut Nru. 3, fiċ-Ċentru Ċiviku ta' Haż-Żabbar.

* Avviż Nru. 176. Kiri tal-Hanut Nru. 5, fiċ-Ċentru Ċiviku ta' Haż-Żabbar.

* Avviż Nru. 177. Kiri tal-Hanut Nru. 13, Blokk A, Triq Santa Tereza, Bor-mia.

* Avviżi li qed jidhru għall-ewwel darba.

L-offerti jridu jsiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kondizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu u dokumenti oħra, jistgħu jiġu akkwistati jekk wieħed japplika għalihom fl-Uffiċċju ta' l-Art, 29, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

11-25 ta' Ottubru, 1968.

* Advt. No. 175. Lease of Shop No. 3, at Żabbar Civic Centre.

* Advt. No. 176. Lease of Shop No. 5, at Żabbar Civic Centre.

* Advt. No. 177. Lease of Shop No. 13, Block A, St Theresa Street, Cospicua.

* Advertisements appearing for the first time.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Land Office, 29, South Street, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

25th October, 1968.

DIPARTIMENT TAL-KUMMERĊ

Sa nofs in-nhar ta' nhar it-Tlieta, id-19 ta' Novembru, 1968, id-Direttur tal-Kummerċ jirċievi offeriti magħluqin f'Nru. 8 Triq il-Mithna, Il-Belt Valletta, għall-bejgħ "tale quale" ta' 8,000 Xkora tal-Guta sekondaman.

L-ixkejjer jistgħu jiġu eżaminati jekk wieħed jitlob lir-rappreżentant tal-Marsa tas-Silo tal-Port tal-Gvern, 83, Triq Pinto, il-Marsa, fil-ġranet tal-ġimgħa bejn id-9 a.m. u nofs in-nhar.

Il-formoli ta' l-offerta, dawk biss li jintlaqgħu u kondizzjonijiet jistgħu jir-kisbu fuq applikazzjoni jew minn dan id-Dipartiment jew mill-Uffiċċju tal-Marsa fuq imsemmi.

Il-formoli ta' l-offerta jridu jintlew bil-linka u mmarkati "Offerta—Xkejjer tal-Guta" fuq l-envelope magħluq li għandu jiġi mitfugħ fil-kaxxa ta' l-offerta tad-Dipartiment fil-Ferġha ta' l-Accounts tad-Dipartiment fi 8, Triq il-Mithna, Il-Belt Valletta.

Il-Gvern mhux marbut li jaċċetta l-aktar offerta baxxa jew xi offerta u ma jagħti l-ebda raġunijiet għall-aċċettazzjoni jew rifjutar ta' xi offerta partikolari.

11-25 ta' Ottubru, 1968.

DEPARTMENT OF TRADE

Sealed tenders will be received by the Director of Trade at the Department of Trade, No. 8 Windmill Street, Valletta, up to 12 noon on Tuesday, 19th November, 1968, for the sale "tale quale" of 8,000 second hand Jute Bags.

The bags may be inspected on demand to the Marsa representative at the Government Port Silo, 83, Pinto Road, Marsa, on week days between 9 a.m. and noon.

Tender forms, the only ones admissible and conditions may be obtained on application either at this Department or at the Marsa Office referred to above.

Tender forms should invariably be filled up in ink and marked "Tender — Jute Bags" on the sealed envelope which should be dropped in the Departmental tender box at the Accounts Section of the Department at 8, Windmill Street, Valletta.

The Government is not bound to accept the lowest or any tender and shall not give reasons for the acceptance or rejection of a particular tender.

25th October, 1968.

**DIPARTIMENT TAX-XOĠLIJIET
TA' L-ILMA**

Ngharrfu b'dan għall-informazzjoni ta' kulhadd illi b'riferenza għall-avviż ippublikat fil-Gazzetta tal-Gvern datata t-22 ta' Ottubru, 1968, dwar is-sejha għall-offerti għall-Provvista ta' *Sluice Valves*, in-Numru ta' l-Avviż għandu jinqara 25/68 minflok 15/68.

Il-25 ta' Ottubru, 1968.

* * *

Il-Manager igharraf illi sal-11 a.m. tal-Gimgha, il-15 ta' Novembru, 1968, fl-uffiċċju msemmi hawn fuq jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 26/68. Provvista ta' Kaxxi tal-Meter ta' l-Ilma.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra jistgħu jiġu akkwistati fuq applikazzjoni fit-Taqsima tal-Provvisti fid-Dipartiment tax-Xoġlijiet ta' l-Ilma, 38, Triq l-Ordinanza, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xoġhol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Il-25 ta' Ottubru, 1968.

**DIPARTIMENT
TA' L-AGRIKOLTURA**

Id-Direttur ta' l-Agricoltura u Sajd igharraf illi:—

Sa nofs in-nhar tas-Sibt, id-9 ta' Novembru, 1968, f'dan l-uffiċċju jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 22/68. Provvista ta' Tikketi tal-Patata.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra dwar il-kondizzjonijiet ta' dan il-kuntratt jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju Prinċipali, 93, Triq l-Arcisqof, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xoġhol matul il-hinijiet ta' l-uffiċċju.

Il-25 ta' Ottubru, 1968.

(Agric. 25/66/66)

WATER WORKS DEPARTMENT

It is hereby notified for general information that with reference to the notice published in the Government Gazette dated 22nd October, 1968, in connection with the call for tenders for the Supply of Sluice Valves, the Advt. No. should read 25/68 instead of 15/68.

25th October, 1968.

* * *

The Manager notifies that sealed tenders will be received at the above office up to 11 a.m. on Friday, 15th November, 1968, for:—

Advt. No. 26/68. Supply of Water Meter Boxes.

Tender forms and any other information may be obtained on application to the Supplies Section at the Water Works Department, 38, Ordinance Street, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

25th October, 1968.

**DEPARTMENT OF
AGRICULTURE**

The Director of Agriculture and Fisheries notifies that:—

Sealed tenders will be received at this office up to noon of Saturday, 9th November, 1968, for:—

Advt. No. 22/68. Supply of Potato Tags.

Forms of tender and further information regarding the conditions of this contract may be obtained from Head Office, 93, Archbishop Street, Valletta, on any working day during office hours.

25th October, 1968.

GRANT OF LETTERS PATENT

Notice is hereby given for the purpose of Section 19 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Messrs Esso Research and Engineering Company of 135 Broad Street, Elizabeth, State of New Jersey, United States of America, have filed an application for the grant of letters patent for the sole use and advantage of an invention entitled IMPROVEMENTS IN OR RELATING TO PROMOTED MOSQUITO CONTROL OIL. (Pat. No. 540).

The specification attached to the above application has been accepted and in default of lawful opposition to be made within two months of the date of this notice, Letters Patent shall be granted to applicants with priority from the 27th December, 1966.

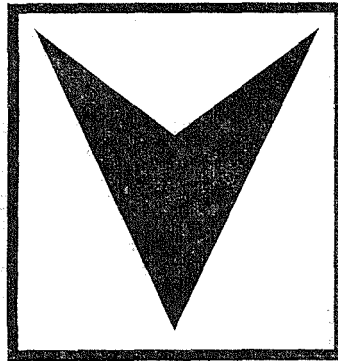
18th October, 1968.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

TRADE MARKS

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Vitafoam Limited, of Don Mill, Don Street, Middleton, Manchester, Lancashire, England, a British Company, Manufacturers and Merchants, have filed an application on the 19th August, 1968 for the **registration of a trade mark** consisting of a device reproduced hereunder in respect of carpets, rugs, floor coverings, mats and matting; linoleum and other materials for covering floors, floor covering made of plastics and carpet underlays; wall hangings (non textile) produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 9629).

The right to the exclusive use of the letter V is disclaimed.



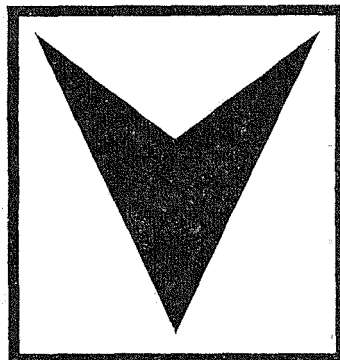
25th October, 1968.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Vitafoam Limited, of Don Mill, Don Street, Middleton, Manchester, Lancashire, England, a British Company, Manufacturers and Merchants, have filed an application on the 19th August, 1968 for the **registration of a trade mark** consisting of a device reproduced hereunder in respect of small domestic utensils and containers (not of precious metals or coated therewith), sponges, brushes and materials for cleaning purposes; produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 9626).

The right to the exclusive use of the letter V is disclaimed.



25th October, 1968.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

REGISTRATION OF TRADE MARKS

Notice is hereby given for the purpose of Section 98 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that the following Trade Marks have been duly registered.

Department of Trade,
2, Cavalier Street,
Valletta.
25th October, 1968.

L. SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

No. of Trade Mark	Name of Proprietor	Articles in respect of which the Trade Mark is registered	Date from which registration has effect
8893	Mr Carmel Camilleri, 40, St Lucy Street, Naxxar ...	Alcoholic liqueurs	30. 11. 66
8997	Quaker Oats Limited, Bridge Road, Southall, Middlesex, England	Coffee, cocoa, sugar, rice, tapioca, sago, coffee substitutes; flour and preparations made from cereals; bread, biscuits, cakes pastry and confectionery, ices; honey, treacle; yeast, baking powder; salt, mustard, pepper, vinegar, sauces, spices; ice	25. 2. 67
9016	Toyota Motor Sales Co. Ltd., 1, Toyota-Cho, Toyota-Shi, Aichi-Ken, Japan	Motors	11. 3. 67
9017	Toyota Motor Sales Co. Ltd., 1, Toyota-Cho, Toyota-Shi, Aichi-Ken, Japan	Motor cars	11. 3. 67
9018	Toyota Motor Sales Co. Ltd., 1, Toyota-Cho, Toyota-Shi, Aichi-Ken, Japan	Motors	11. 3. 67
9020	Schweppes (Overseas) Limited, Schweppes House, 1-4, Connaught Place, London W., England	Non-alcoholic drinks and preparations for making such drinks including fruit juices	15. 3. 67
9108	Reemtsma Cigarettenfabriken G.m.b.H. Parkstrasse 51, Hamburg, W. Germany ...	All kinds of tobacco products ...	9. 5. 67
9109	Reemtsma Cigarettenfabriken G.m.b.H. Parkstrasse 51, Hamburg, W. Germany ...	All kinds of tobacco products ...	9. 5. 67
9111	Reemtsma Cigarettenfabriken G.m.b.H. Parkstrasse 51, Hamburg, W. Germany ...	All kinds of tobacco products ...	9. 5. 67
9114	Reemtsma Cigarettenfabriken G.m.b.H. Parkstrasse 51, Hamburg, W. Germany ...	All kinds of tobacco products ...	9. 5. 67
9117	Reemtsma Cigarettenfabriken G.m.b.H. Parkstrasse 51, Hamburg, W. Germany ...	All kinds of tobacco products ...	9. 5. 67

No. of Trade Mark	Name of Proprietor	Articles in respect of which the Trade Mark is registered	Date from which registration has effect
9130	Malta Electronics Limited, Rediffusion House, St Luke's Road, Gwardamanga ...	Locally manufactured television receivers, radios, record players aerials, radiograms and tape recorders ...	18. 5. 67
9176	C.H. Boehringer Sohn, Ingelheim am Rhein, Germany	Pharmaceutical, veterinary and sanitary preparations and substances; medical and surgical plasters; material prepared for bandaging; disinfectants and antiseptics; and preparations for killing weeds and destroying vermin	4. 7. 67
9197	Rothmans of Pall Mall Limited, 65 Pall Mall, London S.W.1, England ...	Beer, ale and porter; mineral and aerated waters and other non-alcoholic drinks; syrups and other preparations for making beverages ...	4. 7. 67
9208	Rothmans of Pall Mall Limited, 65 Pall Mall, London S.W.1, England ...	Tobacco, raw or manufactured; smokers' articles; matches ...	19. 7. 67
9212	Messrs Carnation Company, 5045 Wilshire Boulevard, City of Los Angeles, State of California, U.S.A. ...	Fortified milk powder ...	27. 7. 67
9213	Emanuel Scicluna, "Keen", Mdina Road, Qormi ...	Furniture and joinery ...	1. 8. 67
9244	Lesney Products & Co. Limited, Eastway, Hackney Wick, London E.9 ...	Toy models, toys, games and playthings ...	25. 8. 67
9265	Farmers' (Wine) Co.-op. Soc. Ltd., 43/3, Zachary Street, Valletta ...	Wine ...	5. 9. 67
9284	Sperry Rand Corporation, 1290 Avenue of the Americas, New York, N.Y., U.S.A.	Chemical products used in industry, science, photography, agriculture, horticulture, forestry; manures (natural and artificial); fire-extinguishing compositions; tempering substances and chemical preparations for soldering; chemical substances for preserving foodstuffs; tanning substances; adhesive substances used in industry ...	18. 9. 67
9332	Johnson & Johnson, 501, George Street, New Brunswick, New Jersey, U.S.A. ...	Bleaching preparations and other substances for laundry use; cleaning, polishing, scouring and abrasive preparations; soaps, perfumery, essential oils, cosmetics, hair lotions; dentifrices and toothbrushes ...	2. 11. 67

No. of Trade Mark	Name of Proprietor	Articles in respect of which the Trade Mark is registered	Date from which registration has effect
9336	J. Klasi, Nuxe-Werk AG., Kempraten, Rapperswill, St Gall, Switzerland	Food-stuffs containing nuts of any kind and in any form, fruits resembling nuts, fruit pulp preparations, edible fats made of nuts, edible oils and fats, baking fats and baking fat mixtures	13. 11. 67
9343	Brown & Williamson Tobacco Corporation (Export) Limited, Westminster House, 7, Millbank, London, S.W., England	Tobacco whether manufactured or unmanufactured	18. 11. 67
9347	Messrs Creations Pierre Ferrat International Paris, 10, rue de 4 Septembre, Paris 2eme, France	Articles of clothing including hosiery	28. 11. 67
9351	Schering Aktiengesellschaft, 170-172 Mullerstrasse, 1 Berlin 65, Germany	Pharmaceutical, veterinary and sanitary substances	30. 11. 67
9366	Kortman & Schulte N.V., Achterhaven 48, Rotterdam-6, Netherlands	Bleaching preparations and other substances for laundry use; cleaning, polishing, scouring and abrasive preparations; soaps, perfumery, essential oils, cosmetics, hair lotions; dentifrices	12. 12. 67
9370	Cip-Zoo S.p.A., Via Parenzo, Brescia, Italy	Meat, fish, poultry and game; meat extracts; preserved, dried and cooked fruits and vegetables; jellies, jams; eggs, milk and other dairy products; edible oils and fats; preserves, pickles	15. 12. 67
9381	Kervit Ceramics Limited, 30 Broadwater Road, Welwyn Garden City, Hertfordshire, England	Adhesive materials (stationery) ...	27. 12. 67
9390	Dexion Limited, Empire Way, Wembley Park, Middlesex, England	Unwrought and partly wrought common metals and their alloys; metal tubes and shaped sections; structural frameworks, and parts and fittings ...	9. 1. 68
9397	Yamaha Hatsudoki Kabushiki Kaisha, 1280 Nakayo, Hamakita-shi, Shizouka-ken, Japan	Machines and machine tools, motors (except for vehicles); machine couplings and belting (except for vehicles); large-size agricultural implements ...	11. 1. 68

No. of Trade Mark	Name of Proprietor	Articles in respect of which the Trade Mark is registered	Date from which registration has effect
8420	Ames Company Inc., State of Indiana, 819 Mc Naughton Avenue, City of Elkhart, United States of America	Pharmaceutical, veterinary and sanitary substances; infants' and invalids' foods; plasters, material for bandaging; material for stopping teeth, dental wax; disinfectants; preparations for killing weeds and destroying vermin	13. 9. 65
8976	Arthur Guinness Son & Company (Dublin) Ltd., St James's Gate, Dublin, Republic of Ireland	Stout, porter, ale and lager beer	15. 2. 67
9085	Reemtsma Cigarettenfabriken G.m.b.H. Parkstrasse 51, Hamburg, W. Germany	All kinds of tobacco products	9. 5. 67
9105	Reemtsma Cigarettenfabriken G.m.b.H. Parkstrasse 51, Hamburg, W. Germany	All kinds of tobacco products	9. 5. 67
9177	C. H. Boehringer Sohn, Ingelheim am Rhein, Germany	Pharmaceutical, veterinary and sanitary preparations and substances; medical and surgical plasters; material prepared for bandaging; disinfectants and antiseptics; and preparations for killing weeds and destroying vermin	4. 7. 67
9246	Grants of St James's Limited, 87 Station Street, Burton-on-Trent, England	Sherry wine	25. 8. 67
9287	Società Farmaceutici Italia, Largo Guido Donegani 1-2, Milan, Italy... ..	Chemical products for hygenical use; pharmaceutical and veterinary preparations	25. 9. 67
9330	May & Baker Limited, Dagenham, Essex, England	Pharmaceutical, veterinary and sanitary substances; infants' and invalids' foods; plasters, material for bandaging; material for stopping teeth, dental wax; disinfectants; preparations for killing weeds and destroying vermin	2. 11. 67
9340	Rothmans of Pall Mall Limited, British Company, Manufacturers and Merchants, 65 Pall Mall, London S.W.1, England	Tobacco, raw or manufactured; smokers' articles; matches	18. 11. 67
9341	Rothmans of Pall Mall Limited, British Company, Manufacturers and Merchants, 65 Pall Mall, London S.W.1, England	Tobacco, raw or manufactured; smokers' articles; matches	17. 11. 67

No. of Trade Mark	Name of Proprietor	Articles in respect of which the Trade Mark is registered	Date from which registration has effect
9350	Farbwerke Hoechst A.G., vormals Meister Lucius & Bruning, Frankfurt/Main, Germany	Yarns and threads	30. 11. 67
9364	Hans Schwarzkopf, Joint Stock Company, Hohenzollernring 127-129, Hamburg-Altona, Germany	Non-medicated toilet preparations, cosmetic preparations and preparations for the hair	12. 12. 67
9372	Aktieselskabet Co-Ro, Essensfabrik, 1, Ellekaer, Frederikssund, Denmark	Beer, ale and porter; mineral and aerated waters and other non-alcoholic drinks; syrups and other preparations for making beverages	27. 12. 67
9379	Kervit Ceramics Limited, 30 Broadwater Road, Welwyn Garden City, Hertfordshire, England	Adhesive substances used in industry	27. 12. 67
9388	Behringwerke Aktiengesellschaft, 16 Marburg/Lahn, Germany	Pharmaceutical preparations for human and veterinary use	8. 1. 68
9392	Kristinus Kommanditgesellschaft, Max-Joseph Street, 8/1, 8 Munchen 2, Germany	Tobacco, raw or manufactured, including cigarettes, cigars and pipe tobacco	11. 1. 68
9393	John Delicata & Sons, 301, Saint Paul's Street, Valletta	Bedsheets, pillow cases, blankets, tablecloths, napkins, towels, handkerchiefs, tea cloths	11. 1. 68
9400	St Regis Tobacco Corporation Limited, Weinbergstrasse 79, Zurich 8035, Switzerland	Tobacco, raw or manufactured; smokers' articles; matches	15. 1. 68
9402	Alfred Dunhill Limited, Manufacturers and Merchants, 30 Duke Street, St James's London S.W.1, England	Tobacco, raw or manufactured; smokers' articles; matches	15. 1. 68
9403	Alfred Dunhill Limited, Manufacturers and Merchants, 30 Duke Street, St James's London S.W.1, England	Tobacco, raw or manufactured; smokers' articles; matches	15. 1. 68
9408	John Walker & Sons Limited, 63 St James's Street, London S.W., England	Wines, spirits and liqueurs	15. 1. 68

No. of Trade Mark	Name of Proprietor	Articles in respect of which the Trade Mark is registered	Date from which registration has effect
9411	Novo Industri A/S, 115, Fuglebakkevej, Copenhagen, N., Denmark	Pharmaceutical, veterinary and sanitary substances; infants' and invalids' foods; plasters, material for bandaging; material for stopping teeth, dental wax; disinfectants; preparations for killing weeds and destroying vermin	15. 1. 68
9416	May & Baker Limited, Dagenham, Essex, England ...	Pharmaceutical preparations for human use and for veterinary use	23. 1. 68
9419	Outboard Marine Corporation, 100, Pershing Road, Waukegan, Illinois 60086, U.S.A.	Marine engines, outboard motors, inboard-outboard motors and controls for such engines and motors; boats and snowmobiles; underwater swimming and diving equipment (including air compressors and air supply equipment); and parts and fittings for all the aforesaid goods	5. 2. 68
9423	Martin Brinkmann AG., Dotlinger Strasse 4, Bremen 28, West Germany	Tobacco, raw or manufactured; smokers' articles; matches	9. 2. 68
9433	Home Furnishings Ltd., Mill Street, Qormi	Mattress Spring Unit	21. 2. 68
9436	Carreras Limited, Christopher Martin Road, Basildon, Essex, England	Tobacco, raw or manufactured; smokers' articles; matches	22. 2. 68
9438	Salvu Borg, 33 Nigret Road, Rabat	Locally produced wines	23. 2. 68
9441	Farbwerke Hoechst A.G., vormals Meister Lucius & Bruning, Frankfurt/Main, Germany	Tissues (piece goods); bed and table covers; textile articles not included in other classes	24. 2. 68
9454	Henri Wintermans Sigarenfabrieken N.V., Nieuwstraat 75, Eersel, Holland	Tobacco whether manufactured or unmanufactured	9. 3. 68
9463	Ford Motor Company Limited, 88 Regent Street, London W.1., England ...	Motor land vehicles and parts and fittings	20. 3. 68

AVVIŻI TAS-SOĊJETAJIET KUMMERĊJALI
COMMERCIAL PARTNERSHIP NOTICES

[743]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Sočjetajiet Kummerċjali ngħarrfu illi fit-28 ta' Settembru, 1968, George Spiteri Limited, b'uffiċċju registrat Coca-Cola Bottling Plant, Triq l-Imdina, Ħal Qormi, ikkonsenjat għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni reżokont dwar tibdil fid-diretturi. Ir-registrazzjoni saret fit-3 ta' Ottubru, 1968.

Registru tas-Sočjetajiet il-lum it-3 ta' Ottubru, 1968.
(C 455)

V. E. MIFSUD,
Registatur tas-Sočjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that on the 28th September, 1968, George Spiteri Limited, with a registered office at Coca-Cola Bottling Plant, Mdina Road, Qormi, delivered for registration and publication a notification of changes among directors. Registration was effected on the 3rd October, 1968.

Registry of Partnerships this 3rd day of October, 1968.

V. E. MIFSUD,
Registrar of Partnerships.

[744]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Sočjetajiet Kummerċjali ngħarrfu illi fit-28 ta' Settembru, 1968, Fosters Limited, b'uffiċċju registrat 171, Triq l-Ifran, il-Belt Valletta, ikkonsenjat għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni reżokont dwar tibdil fid-diretturi. Ir-registrazzjoni saret fit-3 ta' Ottubru, 1968.

Registru tas-Sočjetajiet il-lum it-3 ta' Ottubru, 1968.
(C 758)

V. E. MIFSUD,
Registatur tas-Sočjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that on the 28th September, 1968, Fosters Limited, with a registered office at 171, Old Bakery Street, Valletta, delivered for registration and publication a notification of changes among directors. Registration was effected on the 3rd October, 1968.

Registry of Partnerships this 3rd day of October, 1968.

V. E. MIFSUD,
Registrar of Partnerships.

[745]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Sočjetajiet Kummerċjali ngħarrfu illi fit-24 ta' Settembru, 1968, Malta Tug & Lighter Services Limited, b'uffiċċju registrat 11/11, Triq id-Dejqa, il-Belt Valletta, ikkonsenjat għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni reżokont dwar tibdil fid-diretturi. Ir-registrazzjoni saret fit-2 ta' Ottubru, 1968.

Registru tas-Sočjetajiet il-lum it-2 ta' Ottubru, 1968.
(C 462)

V. E. MIFSUD,
Registatur tas-Sočjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that on the 24th September, 1968, Malta Tug & Lighter Services Limited, with a registered office at 11/11, Strait Street, Valletta, delivered for registration and publication a notification of changes among directors. Registration was effected on the 2nd October, 1968.

Registry of Partnerships this 2nd day of October, 1968.

V. E. MIFSUD,
Registrar of Partnerships.

[746]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Sočjetajiet Kummerċjali ngħarrfu illi l-memorandum u l-istatut ta' l-assoċjazzjoni li jikkostitwixxu Visit Malta Limited, kumpannija b'responsabbiltà limitata b'uffiċċju registrat 41, Triq id-Dejqa, il-Belt Valletta, Malta, gew konsenjati għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni fit-2 ta' Ottubru, 1968. Ir-registrazzjoni saret fit-2 ta' Ottubru, 1968, u ċertifikat ta' registrazzjoni ġie mahruġ fl-istess ġurnata.

Registru tas-Sočjetajiet il-lum it-2 ta' Ottubru, 1968.
(C 1247)

V. E. MIFSUD,
Registatur tas-Sočjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that the memorandum and articles of association constituting Visit Malta Limited, a limited liability company with registered office at 41, Strait Street, Valletta, Malta, were delivered for registration and publication on the 2nd October, 1968. Registration was effected on the 2nd October, 1968, and a certificate of registration was issued on the same day.

Registry of Partnerships this 2nd day of October, 1968.

V. E. MIFSUD,
Registrar of Partnerships.

[747]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummercjali nghairfu illi fit-18 ta' Settembru, 1968, Malta American Exploration Co. Ltd., b'ufficju registrat 42, Triq Nofs in-Nhar, il-Belt Valletta, ikkonsenjat ghar-registrazzjoni u pubblikazzjoni rezokont dwar tibdil fid-diretturi. Ir-registrazzjoni saret fl-4 ta' Ottubru, 1968.

Registru tas-Socjetajiet il-lum l-4 ta' Ottubru, 1968.

(C 1)

V. E. MIFSUD,
Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that on the 18th September, 1968, Malta American Exploration Co. Ltd., with a registered office at 42, South Street, Valletta, delivered for registration and publication a notification of changes among directors. Registration was effected on the 4th October, 1968.

Registry of Partnerships this 4th day of October, 1968.

V. E. MIFSUD,
Registrar of Partnerships.

[748]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummercjali ngharrfu illi fis-26 ta' Settembru, 1968, Camel Developments Ltd., b'ufficju registrat 7, Triq Bisazza, tas-Sliema, ikkonsenjat ghar-registrazzjoni u publikazzjoni kopja ta' rizoluzzjoni straordinarja li ghamlet tibdil fl-Istatut. Ir-registrazzjoni saret fl-4 ta' Ottubru, 1968.

Registru tas-Socjetajiet il-lum l-4 ta' Ottubru, 1968.

(C 824)

V. E. MIFSUD,
Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that on the 26th September, 1968, Camel Developments Ltd., with a registered office at 7, Bisazza Street, Sliema, delivered for registration and publication a copy of an extraordinary resolution effecting alteration to the Articles. Registration was effected on the 4th October, 1968.

Registry of Partnerships this 4th day of October, 1968.

V. E. MIFSUD,
Registrar of Partnerships.

[749]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummercjali ngharrfu illi fit-28 ta' Settembru, 1968, The Kursaal Company Limited, b'ufficju registrat Dragonara Palace, San Giljan, Malta, ikkonsenjat ghar-registrazzjoni u pubblikazzjoni zewg rezokonti dwar tibdil fid-diretturi. Ir-registrazzjoni saret fit-3 ta' Ottubru, 1968.

Registru tas-Socjetajiet il-lum it-3 ta' Ottubru, 1968.

(C 67)

V. E. MIFSUD,
Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that on the 28th September, 1968, The Kursaal Company Limited, with a registered office at Dragonara Palace, St Julian's, Malta, delivered for registration and publication two notifications of changes among directors. Registration was effected on the 3rd October, 1968.

Registry of Partnerships this 3rd day of October, 1968.

V. E. MIFSUD,
Registrar of Partnerships.

[750]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummercjali ngharrfu illi fl-1 ta' Ottubru, 1968, Meredew (Malta) Limited b'ufficju registrat 1, Triq l-Iskočizi, il-Belt Valletta, ikkonsenjat ghar-registrazzjoni u publikazzjoni rezokont dwar tibdil fid-diretturi. Ir-registrazzjoni saret fl-4 ta' Ottubru, 1968.

Registru tas-Socjetajiet il-lum l-4 ta' Ottubru, 1968.

(C 764)

V. E. MIFSUD,
Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that on the 1st October, 1968, Meredew (Malta) Limited, with a registered office at 1, Scots Street, Valletta, delivered for registration and publication a notification of changes among directors. Registration was effected on the 4th October, 1968.

Registry of Partnerships this 4th day of October, 1968.

V. E. MIFSUD,
Registrar of Partnerships.

[751]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummerċjali ngharrfu illi l-memorandum u l-istatut ta' l-assoċjazzjoni li jikkostitwixxu C.B. Estate Agents Ltd., kumpannija b'responsabbiltà limitata b'uffiċċju registrazzjoni Nri. 4 u 5, Triq il-Belt Valletta, Raħal Gdid, ġew konsenjati għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni fil-4 ta' Ottubru, 1968. Ir-registrazzjoni saret fil-4 ta' Ottubru, 1968, u ċertifikat ta' registrazzjoni ġie maħruġ fl-istess ġurnata.

Registru tas-Socjetajiet il-lum l-4 ta' Ottubru, 1968.
(C 1249)

V. E. MIFSUD,
Registrazzjoni tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that the memorandum and articles of association constituting C.B. Estate Agents Ltd., a limited liability company with registered office at No. 4 and 5, Valletta Road, Casal Paula, were delivered for registration and publication on the 4th October, 1968. Registration was effected on the 4th October, 1968, and a certificate of registration was issued on the same day.

Registry of Partnerships this 4th day of October, 1968.

V. E. MIFSUD,
Registrar of Partnerships.

[752]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummerċjali ngharrfu illi l-memorandum u l-istatut ta' l-assoċjazzjoni li jikkostitwixxu C. H. Bernard & Sons (Malta) Limited, kumpannija b'responsabbiltà limitata b'uffiċċju registrazzjoni 41, l-Xatt ta' Pinto, il-Marsa, ġew konsenjati għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni fil-4 ta' Ottubru, 1968. Ir-registrazzjoni saret fil-5 ta' Ottubru, 1968, u ċertifikat ta' registrazzjoni ġie maħruġ fl-istess ġurnata.

Registru tas-Socjetajiet il-lum il-5 ta' Ottubru, 1968.
(C 1251)

V. E. MIFSUD,
Registrazzjoni tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that the memorandum and articles of association constituting C. H. Bernard & Sons (Malta) Limited, a limited liability company with registered office at 41, Pinto Wharf, Marsa, were delivered for registration and publication on the 4th October, 1968. Registration was effected on the 5th October, 1968, and a certificate of registration was issued on the same day.

Registry of Partnerships this 5th day of October, 1968.

V. E. MIFSUD,
Registrar of Partnerships.

[753]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummerċjali ngharrfu illi l-memorandum u l-istatut ta' l-assoċjazzjoni li jikkostitwixxu Maltese National Lines Limited, kumpannija b'responsabbiltà limitata b'uffiċċju registrazzjoni 148, Triq Britannja, il-Belt Valletta, ġew konsenjati għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni fil-5 ta' Ottubru, 1968. Ir-registrazzjoni saret fil-5 ta' Ottubru, 1968, u ċertifikat ta' registrazzjoni ġie maħruġ fl-istess ġurnata.

Registru tas-Socjetajiet il-lum il-5 ta' Ottubru, 1968.
(C 1252)

V. E. MIFSUD,
Registrazzjoni tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that the memorandum and articles of association constituting Maltese National Lines Limited, a limited liability company with registered office at 148, Britannia Street, Valletta, were delivered for registration and publication on the 5th October, 1968. Registration was effected on the 5th October, 1968, and a certificate of registration was issued on the same day.

Registry of Partnerships this 5th day of October, 1968.

V. E. MIFSUD,
Registrar of Partnerships.

[754]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummerċjali ngharrfu illi l-memorandum u l-istatut ta' l-assoċjazzjoni li jikkostitwixxu United Finance & Construction Co. Ltd., kumpannija b'responsabbiltà limitata b'uffiċċju registrazzjoni 150, Triq Santa Luċija, il-Belt Valletta, Malta, ġew konsenjati għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni fil-5 ta' Ottubru, 1968. Ir-registrazzjoni saret fil-5 ta' Ottubru, 1968, u ċertifikat ta' registrazzjoni ġie maħruġ fl-istess ġurnata.

Registru tas-Socjetajiet il-lum il-5 ta' Ottubru, 1968.
(C 1250)

V. E. MIFSUD,
Registrazzjoni tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that the memorandum and articles of association constituting United Finance & Construction Co. Ltd., a limited liability company with registered office at 150, St Lucia Street, Valletta, Malta, were delivered for registration and publication on the 5th October, 1968. Registration was effected on the 5th October, 1968, and a certificate of registration was issued on the same day.

Registry of Partnerships this 5th day of October, 1968.

V. E. MIFSUD,
Registrar of Partnerships.

[755]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummercjali ngharrfu illi l-memorandum u l-istatut ta' l-assoċjazzjoni li jikkostitwixxu Susan Llewellyn (Malta) Limited, kumpannija b'responsabbiltà limitata b'uffiċċju reġistrat 16/19, Kingsway Palace, Triq Irjali, il-Belt Valletta, Malta, ġew konsenjati ghar-reġistrazzjoni u pubblikazzjoni fis-7 ta' Ottubru, 1968. Ir-reġistrazzjoni saret fis-7 ta' Ottubru, 1968, u ċertifikat ta' reġistrazzjoni ġie maħruġ fl-istess ġurnata.

Reġistru tas-Socjetajiet il-lum is-7 ta' Ottubru, 1968.

(C 2353)

V. E. MIFSUD,
Reġistratur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that the memorandum and articles of association constituting Susan Llewellyn (Malta) Limited, a limited liability company with registered office at 16/19, Kingsway Palace, Kingsway, Valletta, Malta, were delivered for registration and publication on the 7th October, 1968. Registration was effected on the 7th October, 1968, and a certificate of registration was issued on the same day.

Registry of Partnerships this 7th day of October, 1968.

V. E. MIFSUD,
Registrar of Partnerships.

[756]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummercjali ngharrfu illi l-memorandum u l-istatut ta' l-assoċjazzjoni li jikkostitwixxu Joseph Lia Bonnici Ltd., kumpannija b'responsabbiltà limitata b'uffiċċju reġistrat 43C, Triq Zakkarija, il-Belt Valletta, ġew konsenjati ghar-reġistrazzjoni u pubblikazzjoni fl-4 ta' Ottubru, 1968. Ir-reġistrazzjoni saret fl-4 ta' Ottubru, 1968, u ċertifikat ta' reġistrazzjoni ġie maħruġ fl-istess ġurnata.

Reġistru tas-Socjetajiet il-lum l-4 ta' Ottubru, 1968.

(C 1248)

V. E. MIFSUD,
Reġistratur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that the memorandum and articles of association constituting Joseph Lia Bonnici Ltd., a limited liability company with registered office at 43C, Zachary Street, Valletta, were delivered for registration and publication on the 4th October, 1968. Registration was effected on the 4th October, 1968, and a certificate of registration was issued on the same day.

Registry of Partnerships this 4th day of October, 1968.

V. E. MIFSUD,
Registrar of Partnerships.

[757]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummercjali ngharrfu illi fis-7 ta' Ottubru, 1968, Resort Hotels Limited, b'uffiċċju reġistrat Flat 1, Highpoint Flats, Triq Bonavita, tas-Sliema, ikkonsenjati ghar-reġistrazzjoni u pubblikazzjoni kopja ta' risoluzzjoni straordinarja li għamlet tibdil fil-Memorandum. Ir-reġistrazzjoni saret fis-7 ta' Ottubru, 1968.

Reġistru tas-Socjetajiet il-lum is-7 ta' Ottubru, 1968.

(C 616)

V. E. MIFSUD,
Reġistratur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that on the 7th October, 1968, Resort Hotels Limited, with a registered office at Flat 1, Highpoint Flats, Bonavita Street, Sliema, delivered for registration and publication a copy of an extraordinary resolution effecting alteration to the Memorandum. Registration was effected on the 7th October, 1968.

Registry of Partnerships this 7th day of October, 1968.

V. E. MIFSUD,
Registrar of Partnerships.

[758]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummercjali ngharrfu illi l-memorandum u l-istatut ta' l-assoċjazzjoni li jikkostitwixxu The Machine Tool & Manufacturing Company of Malta Limited, kumpannija b'responsabbiltà limitata b'uffiċċju reġistrat Martin Mansions, 44/2, Triq San Duminku, il-Belt Valletta, ġew konsenjati ghar-reġistrazzjoni u pubblikazzjoni fit-8 ta' Ottubru, 1968. Ir-reġistrazzjoni saret fit-8 ta' Ottubru, 1968, u ċertifikat ta' reġistrazzjoni ġie maħruġ fl-istess ġurnata.

Reġistru tas-Socjetajiet il-lum it-8 ta' Ottubru, 1968.

(C 1254)

V. E. MIFSUD,
Reġistratur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that the memorandum and articles of association constituting The Machine Tool & Manufacturing Company of Malta Limited, a limited liability company with registered office at Martin Mansions, 44/2, St Dominics Street, Valletta, were delivered for registration and publication on the 8th October, 1968. Registration was effected on the 8th October, 1968, and a certificate of registration was issued on the same day.

Registry of Partnerships this 8th day of October, 1968.

V. E. MIFSUD,
Registrar of Partnerships.

[759]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummerċjali ngħarrfu illi l-Att li jikkostitwixxi s-Socjetà fisem kollettiv Camenzuli & Cassar, b'uffiċċju registrat "Fulda Sales and Service Station", Triq it-Tigrija, il-Marsa, ġie konsenjat għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni fid-9 ta' Ottubru, 1968. Ir-registrazzjoni saret fid-9 ta' Ottubru, 1968, u ċertifikat ta' registrazzjoni ġie mahruġ fl-istess ġurnata.

Registru tas-Socjetajiet il-lum id-9 ta' Ottubru, 1968.
(P 284)

V. E. MIFSUD,
Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that the deed constituting the partnership en nom collectif operating under the name Camenzuli & Cassar, with registered office at "Fulda Sales and Service Station", Race Course Street, Marsa, was delivered for registration and publication on the 9th October, 1968. Registration was effected on the 9th October, 1968, and a certificate of registration was issued on the same day.

Registry of Partnerships this 9th day of October, 1968.

V. E. MIFSUD,
Registrar of Partnerships.

[760]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummerċjali ngħarrfu illi l-memorandum u l-istatut ta' l-assoċjazzjoni li jikkostitwixxu G.C.M. International (Malta) Ltd., kumpannija b'responsabbiltà limitata b'uffiċċju registrat 35/3, Triq Nofs in-Nhar, il-Belt Valletta, ġew konsenjati għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni fid-9 ta' Ottubru, 1968. Ir-registrazzjoni saret fid-9 ta' Ottubru, 1968, u ċertifikat ta' registrazzjoni ġie mahruġ fl-istess ġurnata.

Registru tas-Socjetajiet il-lum id-9 ta' Ottubru, 1968.
(C 1255)

V. E. MIFSUD,
Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that the memorandum and articles of association constituting G.C.M. International (Malta) Ltd., a limited liability company with registered office at 35/3, South Street, Valletta, were delivered for registration and publication on the 9th October, 1968. Registration was effected on the 9th October, 1968, and a certificate of registration was issued on the same day.

Registry of Partnerships this 9th day of October, 1968.

V. E. MIFSUD,
Registrar of Partnerships.

[761]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummerċjali ngħarrfu illi l-memorandum u l-istatut ta' l-assoċjazzjoni li jikkostitwixxu L.P. Gas (Bulk) Distributors Limited, kumpannija b'responsabbiltà limitata b'uffiċċju registrat 35/6, Triq Federiku, il-Belt Valletta, ġew konsenjati għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni fl-10 ta' Ottubru, 1968. Ir-registrazzjoni saret fl-10 ta' Ottubru, 1968, u ċertifikat ta' registrazzjoni ġie mahruġ fl-istess ġurnata.

Registru tas-Socjetajiet il-lum l-10 ta' Ottubru, 1968.
(C 1256)

V. E. MIFSUD,
Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that the memorandum and articles of association constituting L.P. Gas (Bulk) Distributors Limited a limited liability company with registered office at 35/6, Frederick Street, Valletta, were delivered for registration and publication on the 10th October, 1968. Registration was effected on the 10th October, 1968, and a certificate of registration was issued on the same day.

Registry of Partnerships this 10th day of October, 1968.

V. E. MIFSUD,
Registrar of Partnerships.

[762]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummerċjali ngħarrfu illi fl-10 ta' Ottubru, 1968, Emanuel Said Limited, b'uffiċċju registrat 173, Triq Britannja, il-Belt Valletta, ikkonsenjat għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni kopja ta' risoluzzjoni straordinarja li għamlet tibdil fil-memorandum. Ir-registrazzjoni saret fl-10 ta' Ottubru, 1968.

Registru tas-Socjetajiet il-lum l-10 ta' Ottubru, 1968.
(C 994)

V. E. MIFSUD,
Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that on the 10th October, 1968, Emanuel Said Limited, with a registered office at 173, Britannia Street, Valletta, delivered for registration and publication a copy of an extraordinary resolution effecting an alteration to the memorandum. Registration was effected on the 10th October, 1968.

Registry of Partnerships this 10th day of October, 1968.

V. E. MIFSUD,
Registrar of Partnerships.

[763]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummercjali ngharrfu illi l-memorandum u l-istatut ta' l-assoċjazzjoni li jikkostitwixxu Rec Engineering Ltd., kumpannija b'responsabbiltà limitata b'uffiċċju registrat 52, Triq Birzebbuga, il-Bajja ta' San Gorg, Birzebbuga, ġew konsenjati għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni fil-10 ta' Ottubru, 1968. Ir-registrazzjoni saret fil-11 ta' Ottubru, 1968, u ċertifikat ta' registrazzjoni ġie maħruġ fl-istess ġurnata.

Registru tas-Socjetajiet il-lum il-11 ta' Ottubru, 1968.
(C 1257)

V. E. MIFSUD,
Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that the memorandum and articles of association constituting Rec Engineering Ltd., a limited liability company with registered office at 52, Birzebbuga Road, St George's Bay, Birzebbuga, were delivered for registration and publication on the 10th October, 1968. Registration was effected on the 11th October, 1968, and a certificate of registration was issued on the same day.

Registry of Partnerships this 11th day of October, 1968.

V. E. MIFSUD,
Registrar of Partnerships.

[764]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummercjali ngharrfu illi l-memorandum u l-istatut ta' l-assoċjazzjoni li jikkostitwixxu Malta Yachts (Vella) Limited, kumpannija b'responsabbiltà limitata b'uffiċċju registrat Haywharf, il-Furjana, Malta, ġew konsenjati għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni fil-11 ta' Ottubru, 1968. Ir-registrazzjoni saret fil-11 ta' Ottubru, 1968, u ċertifikat ta' registrazzjoni ġie maħruġ fl-istess ġurnata.

Registru tas-Socjetajiet il-lum il-11 ta' Ottubru, 1968.
(C 1258)

V. E. MIFSUD,
Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that the memorandum and articles of association constituting Malta Yachts (Vella) Limited, a limited liability company with registered office at Haywharf, Floriana, Malta, were delivered for registration and publication on the 11th October, 1968. Registration was effected on the 11th October, 1968, and a certificate of registration was issued on the same day.

Registry of Partnerships this 11th day of October, 1968.

V. E. MIFSUD,
Registrar of Partnerships.

[765]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummercjali ngharrfu illi fil-11 ta' Ottubru, 1968, Pasta Portelli Alimentary Food Industries Limited (Ppafi Ltd.), b'uffiċċju registrat 38, Triq Magri, il-Hamrun, ikkonsenjat għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni kopja ta' riżoluzzjoni straordinarja li għamlet tibdil fl-Istatut. Ir-registrazzjoni saret fil-11 ta' Ottubru, 1968.

Registru tas-Socjetajiet il-lum il-11 ta' Ottubru, 1968.
(C 301)

V. E. MIFSUD,
Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that on the 11th October, 1968, Pasta Portelli Alimentary Food Industries Limited, (Ppafi Ltd.), with a registered office at 38, Magri Street, Hamrun, delivered for registration and publication a copy of an extraordinary resolution effecting an alteration to the Articles. Registration was effected on the 11th October, 1968.

Registry of Partnerships this 11th day of October, 1968.

V. E. MIFSUD,
Registrar of Partnerships.

[766]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummercjali ngharrfu illi l-memorandum u l-istatut ta' l-assoċjazzjoni li jikkostitwixxu Design and Style (Malta) Limited, kumpannija b'responsabbiltà limitata b'uffiċċju registrat 26/2, Plaza Buildings, Triq it-Torri, tas-Sliema, Malta, ġew konsenjati għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni fil-11 ta' Ottubru, 1968. Ir-registrazzjoni saret fil-11 ta' Ottubru, 1968, u ċertifikat ta' registrazzjoni ġie maħruġ fl-istess ġurnata.

Registru tas-Socjetajiet il-lum il-11 ta' Ottubru, 1968.
(C 1259)

V. E. MIFSUD,
Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that the memorandum and articles of association constituting Design and Style (Malta) Limited, a limited liability company with registered office at 26/2, Plaza Buildings, Tower Road, Sliema, Malta, were delivered for registration and publication on the 11th October, 1968. Registration was effected on the 11th October, 1968, and a certificate of registration was issued on the same day.

Registry of Partnerships this 11th day of October, 1968.

V. E. MIFSUD,
Registrar of Partnerships.

AVVIŻI TAL-QORTI — COURT NOTICES

[242]

IKUN jaf kulhadd illi bis-setgħa mogħtija lilha bl-Artikolu 293 (a) tal-Kodiċi Ċivili, il-Qorti ta' Revizjoni ta' l-Attijiet Nutarili, b'degriet tat-2 ta' Ottubru, 1968, ordnat il-korrezzjoni ta' l-Att tat-Twelid ta' John Grech, li jgħib in-numru 9858 tas-sena 1950, fis-sens illi fil-kolonna intestati "Tagħrif dwar omm it-tarbija", "Isem u Kunjom il-missier, u jekk hux ħaj jew mejjet", il-kelma "John" titbiddel fil-kelma "Publius".

Fir-Registru tal-Qorti ta' Revizjoni ta' l-Attijiet Nutarili, il-lum il-11 ta' Ottubru, 1968.

S. BORG CARDONA,
Registatur.

Translation

IT IS hereby notified that in virtue of the powers conferred on it by Section 293 (a) of the Civil Code, the Court of Revision of Notarial Acts, by a decree dated the 2nd day of October, 1968, ordered the correction of the Act of Birth of John Grech, bearing number 9858 of the year 1950, in the sense that the word "John" appearing in the columns "Particulars respecting the mother of the child", "Name and Surname of the father and whether living or dead", be substituted by the word "Publius".

In the Registry of the Court of Revision of Notarial Acts, this 11th day of October, 1968.

S. BORG CARDONA,
Registrar.

[243]

IKUN jaf kulhadd illi bis-setgħat mogħtija lilha bl-artiklu 293 (a) tal-Kodiċi Ċivili, il-Qorti Revizjoni ta' l-Attijiet Nutarili, b'degriet tat-2 ta' Ottubru, 1968, ordnat il-korrezzjoni ta' l-Att tat-Twelid ta' Anne Mary Grech li jgħib in-numru 9545 tas-sena 1944, fis-sens illi fil-kolonna intestati "Tagħrif dwar omm it-tarbija", "Isem u Kunjom il-missier, u jekk hux ħaj jew mejjet", il-kliem "John Debono" jitbiddel fil-kliem "Publius Formosa".

Registru tal-Qorti tar-Revizjoni tal-Att Nutarili, il-lum il-11 ta' Ottubru, 1968.

S. BORG CARDONA,
Registatur.

Translation

IT IS hereby notified that in virtue of the powers conferred on it by Section 293 (a) of the Civil Code, the Court of Revision of Notarial Acts, by a decree dated the 2nd day of October, 1968, ordered the correction of the Act of Birth of Anne Mary Grech, bearing number 9545 of the year 1944, in the sense that the words "John Debono" appearing in the columns "Particulars respecting the mother of the child", "Name and Surname of the father and whether living or dead", be substituted by the words "Publius Formosa".

In the Registry of the Court of Revision of Notarial Acts, this 11th day of October, 1968.

S. BORG CARDONA,
Registrar.

[244]

IKUN jaf kulhadd illi bis-setgħa mogħtija lilha bl-Artikolu 293 (a) tal-Kodiċi Ċivili, il-Qorti ta' Revizjoni ta' l-Attijiet Nutarili, b'degriet tat-2 ta' Ottubru, 1968, ordnat il-korrezzjoni ta' l-Att tat-Twelid ta' Maria Dolores Grech li jgħib in-numru 813 tas-sena 1948, fis-sens illi fil-kolonna intestati "Tagħrif dwar missier/omm it-tarbija" "Isem u Kunjom il-missier, u jekk hux ħaj jew mejjet", il-kliem "John" u "John" jitbiddel fil-kliem "Joseph" u "Publius" rispettivament.

Fir-Registru tal-Qorti ta' Revizjoni ta' l-Attijiet Nutarili, il-lum il-11 ta' Ottubru, 1968.

S. BORG CARDONA,
Registatur.

Translation

IT IS hereby notified that in virtue of the powers conferred on it by Section 293 (a) of the Civil Code, the Court of Revision of Notarial Acts, by a decree dated the 2nd day of October, 1968, ordered the correction of the Act of Birth of Maria Dolores Grech, bearing number 813 of the year 1948, in the sense that the words "John" and "John" appearing in the columns "Particulars respecting the father/mother of the child", "Name and Surname of the father and whether living or dead", be substituted by the words "Joseph" and "Publius" respectively.

In the Registry of the Court of Revision of Notarial Acts, this 11th day of October, 1968.

S. BORG CARDONA,
Registrar.

[245]

Translation

IKUN jaf kulhadd illi b'digriet mogħti mis-Sekond'Awla tal-Qorti Ċivili tal-Maestà Tagħha r-Regina tas-7 ta' Ottubru, 1968, fuq rikors ta' Hilda u Yole aħwa Mizzi, ġie interdett mill-atti kollha tal-ħajja ċivili, għall-finijiet u effetti kollha tal-liġi, Albert Mizzi, mingħajr okkupazzjoni, bin il-mejtin Albert William u Carmelina née Cuschieri, imwieled u joqgħod San Ġiljan, ta' 32 sena.

IT IS hereby notified that by a decree given by Her Majesty's Civil Court, Second Hall, on the 7th October, 1968, on the application of Hilda and Yole sisters Mizzi, Albert Mizzi, of no occupation, the son of the late Albert William and of the late Carmelina née Cuschieri, born and residing in St Julians, 32 years of age, has been interdicted from all acts of civil life for all ends and purposes of the law.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum id-9 ta' Ottubru, 1968.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 9th day of October, 1968.

ANT. TONNA,
Dep. Registratur.

ANT. TONNA,
Dep. Registrar.

[246]

Translation

IKUN jaf kulhadd illi b'rikors ipprezentat fis-Sekond'Awla tal-Qorti Ċivili tal-Maestà Tagħha r-Regina fis-6 ta' Awissu, 1968, Evangelista Giovanna sive Giovanna Evangelista armla minn Vincent Formosa u oħrajn talbu li tiġi dikjarata miftuħa favur Evangelista Giovanna sive Giovanna Evangelista armla minn Vincent Formosa, kwantu għal terz (1/3) u favur Beatrice, xebba, u Mary armla minn Carmelo Pace, aħwa Formosa, kwantu għal terz (1/3) kull waħda minnhom, is-successjoni ta' Joseph Formosa bin Vincent u Giovanna Evangelista Cauchi, imwieled Valletta u miet f'St Luke's Hospital, Pietà, fid-9 ta' Jannar, 1968, ta' 60 sena mingħajr ebda testment.

IT IS hereby notified that by an application filed in Her Majesty's Civil Court, Second Hall, on the 6th August, 1968, Evangelista Giovanna sive Giovanna Evangelista the widow of Vincent Formosa and others prayed that the succession of Joseph Formosa the son of Vincent and of Giovanna Evangelista Cauchi, born in Valletta and who died intestate at St Luke's Hospital, Pietà, on the 9th January, 1968, aged 60 years, be declared open in favour of Evangelista Giovanna sive Giovanna Evangelista the widow of Vincent Formosa, one third (1/3) portion, and in favour of Beatrice, a spinster, and Mary, the widow of Carmelo Pace, sisters Formosa, one third (1/3) portion each.

Għaldaqshekk kull min jidhirlu li għandu interess huwa imsejjaħ biex jidher fil-Qorti hawn fuq imsemmija sabiex b'nota jmur kontra dik it-talba fiż-żmien ta' ħmistax-il jum li jibda jgħaddi minn dak il-jum li fih jiġi mwahħal il-Bandu.

Wherefore any person who considers that he has an interest in the matter is hereby called upon to appear before the said Court and to bring forward his objections thereto by a minute to be filed within fifteen days from the posting of the Ban.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum id-9 ta' Ottubru, 1968.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 9th day of October, 1968.

ANT. TONNA,
Dep. Registratur.

ANT. TONNA,
Dep. Registrar.

[247]

Translation

IKUN jaf kulhadd illi b'digriet mogħti mis-Sekond'Awla tal-Qorti Ċivili tal-Maestà Tagħha r-Regina tad-9 ta' Ottubru, 1968, fuq rikors ta' Giuseppa armla minn Philip Bugeja, ġie interdett mill-atti kollha tal-ħajja ċivili, għall-finijiet u effetti kollha tal-liġi, Giovanni Maria Schembri, ġa bidwi, bin il-mejtin Giovanni u Antonia née Muscat, imwieled u kien joqgħol il-Mosta, il-lum rikoverat f'Mount Carmel Hospital, Attard, ta' 59 sena.

IT IS hereby notified that by a decree given by Her Majesty's Civil Court, Second Hall, on the 9th October, 1968, on the application of Giuseppa the widow of Philip Bugeja, Giovanni Maria Schembri, formerly a farmer, the son of the late Giovanni and of the late Antonia née Muscat, born and formerly residing at Mosta, and now an inmate of the Mount Carmel Hospital, Attard, 59 years of age, has been interdicted from all acts of civil life for all ends and purposes of the law.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum id-9 ta' Ottubru, 1968.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 9th day of October, 1968.

ANT. TONNA,
Dep. Registrar.

ANT. TONNA,
Dep. Registrar.

[248]

Translation

IKUN jaf kulhadd illi bis-setgħa mogħtija lilha bl-Artikolu 293 (a) tal-Kodiċi Ċivili, il-Qorti ta' Revizjoni ta' l-Attijiet Notarili, b'degriet tad-9 ta' Ottubru, 1968, ordnat il-korrezzjoni ta' l-Att taż-Żwieg ta' Antonio Gouder, li jgħib in-numru 212 tas-sena 1940, fis-sens illi fil-kolonna intestata "Tagħrif dwar ir-raġel, Fejn twieldu", il-kelma "Birkirkara" tiffassar u tiġi sostitwita bil-kelma "Valletta".

Fir-Registru tal-Qorti ta' Revizjoni ta' l-Attijiet Notarili, il-lum l-14 ta' Ottubru, 1968.

S. BORG CARDONA,
Registatur.

IT IS hereby notified that in virtue of the powers conferred on it by Section 293 (a) of the Civil Code, the Court of Revision of Notarial Acts, by a decree dated the 9th day of October, 1968, ordered the correction of the Act of Marriage of Antonio Gouder bearing number 212 of the year 1940 in the sense that the word "Birkirkara" appearing in the column "Particulars respecting the husband, Place of Birth", be cancelled and substituted by the word "Valletta".

In the Registry of the Court of Revision of Notarial Acts, this 14th day of October, 1968.

S. BORG CARDONA,
Registrar.

[249]

Translation

B'DIGRIET mogħti mill-Qorti tal-Kummerċ tal-Maestà Tagħha r-Regina fil-15 ta' Ottubru, 1968, fuq rikors tal-Prof. Dr Felice Cremona, LL.D., nomine, ġie iffissat il-jum tas-Sibt, 23 ta' Novembru, 1968, mid-9 a.m. sa nofsinhar għall-bejgħ fl-irkant (li kien ġie ordnat b'digriet ta' l-1 ta' Marzu, 1967), li għandu jsir fil-post Nru. 44, Flat 6, Dingli Circus, Sliema, ta':

Pjanufortii "Knight", Linfa bi 12-il brazz, Electric fan "Sharp Haykana", Record-player "Dakette" bi 30 record, Linfa b'24 brazz, Refrigerator ta' l-elettriku "Gala", large size, Makna tal-ħjata tar-riġlejn "Singer", Cooker tal-gass "Main" bi 3 fjammi, u għamara tad-dar, maqbu-
din mingħand Charles Spiteri pro et noe.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum il-15 ta' Ottubru, 1968.

SALV. E. FALZON SANTUCCI,
Irkantatur Pubbliku.

BY DECREE given by Her Majesty's Commercial Court on the 15th October, 1968, on the application of Prof. Felice Cremona, LL.D., nomine, Saturday, 23rd November, 1968, from 9 a.m. to twelve noon, has been fixed for the sale by auction (ordered by a decree given on the 1st March, 1967), to be held at premises No. 44, Flat 6, Dingli Circus, Sliema, of:

A "Knight" pianoforte, a chandelier with 12 brackets, a "Sharp Haykana" electric fan, a "Dakette" record player with 30 records, a chandelier with 24 brackets, a "Gala" electric refrigerator, large size, a "Singer" treadle sewing machine, a mains gas cooker with 3 burners and household furniture, seized from the possession of Charles Spiteri pro et noe.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 15th day of October, 1968.

SALV. E. FALZON SANTUCCI,
Public Auctioneer.

[250]

Translation

IKUN jaf kulhadd illi b'rikors ipprezentat fis-Sekond'Awla tal-Qorti Ċivili tal-Maestà Tagħha r-Regina fil-21 ta' Dicembru 1967, Roger Busuttill talab li tiġi dikjarata miftuħa favur tiegħu is-sucċessjoni ta' missieru Arthur Busuttill bin Ruggiero u Aristea née Soler, imwieled Cospicua u miet Saint Luke's Hospital, Pietà, fit-23 ta' Frar, 1966, fl-eżta ta' 58 sena, mingħajr ebda testament.

Għaldaqstant kull min jidhirlu li għandu interess huwa b'din imsejjah biex jidher quddiem il-Qorti fuq imsemija sabiex b'nota jmur kontra dik it-talba fiż-żmien ta' hmistax-il gurnata minn dak il-jum li fih jiġi mwahħal il-Bandu.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum il-11 ta' Ottubru, 1968.

ANT. TONNA,
Dep. Registatur.

IT IS hereby notified that by an application filed in Her Majesty's Civil Court, Second Hall, on the 21st December, 1967, Roger Busuttill prayed that the succession of his father Arthur Busuttill, the son of Ruggiero and Aristea née Soler, born at Cospicua and who died intestate at St Luke's Hospital, Pietà, on the 23rd February, 1966, aged 58 years, be declared open in his favour.

Wherefore any person having an interest in the matter is hereby called upon to appear before the said Court and to bring forward his objections thereto by a minute to be filed within fifteen days from the posting of the Ban.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 11th day of October, 1968.

ANT. TONNA,
Dep. Registrar.

[251]

IKUN jaf kulhadd illi b'rikors ipprezentat fis-Sekond'Awla tal-Qorti Ċivili tal-Maestà Tagħha r-Regina fit-22 ta' April, 1968, Mary Murray armla minn Donald Sands Murray sive Donald Murray Sands talbet li tiġi dikjarata miftuħa favur tagħha s-suċċessjoni ta' Donald Murray Sands, bin George Buchanan u Mary née Sands, imwied Nottinghams, Inghilterra, u miet Msija fis-7 ta' Diċembru, 1967, ta' 47 sena, b'testament fil-atti tan-Nutar Dottor Joseph Cachia tas-26 ta' Ottubru, 1967.

Għaldaqshekk kull min jidhirlu li għandu interess huwa imsejjaħ biex jidher fil-Qorti hawn fuq insemminja sabiex b'nota jmur kontra dik it-talba fiż-żmien ta' hmistax-il jum li jibda jgħaddi minn dak il-jum li fih jiġi mwahħal il-Bandu.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, it-12 ta' Ottubru, 1968.

ANT. TONNA,
Dep. Registratur.

Translation

IT IS hereby notified that by an application filed in Her Majesty's Civil Court, Second Hall, on the 22nd April, 1968, Mary Murray the widow of Donald Sands Murray sive Donald Murray Sands prayed that the succession of Donald Murray Sands, the son of George Buchanan and of Mary née Sands, born in Nottingham, England, and who died at Msida on the 7th December, 1967, aged 49 years, leaving a will in the records of Notary Doctor Joseph Cachia of the 26th October, 1967, be declared open in her favour.

Wherefore any person who considers that he has an interest in the matter is hereby called upon to appear before the said Court and to bring forward his objections thereto by a minute to be filed within fifteen days from the posting of the Ban.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 12th day of October, 1968.

ANT. TONNA,
Dep. Registrar.

[252]

B'DIGRIET mogħti mill-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili tal-Maestà Tagħha r-Regina fis-17 ta' Ottubru, 1968, fuq rikors ta' Edward Privitera, ġie iffissat il-jum tas-Sibt, 9 ta' Novembru, 1968, mid-9 a.m. sa nofsinhar għall-bejgħ fl-irkant (li kien ġie ordnat b'digriet tat-28 ta' Mejju, 1968), fil-kuritur ta' dawn il-Qrati ta':

Refrigerator ta' l-elettriku "Atlas" (Crystal Queen, medium size) u Washing Machine Servis Superheat, maqbudin minghand Joseph Mamo.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum is-17 ta' Ottubru, 1968.

V. BORG GRECH,
Assistent Registratur.

Translation

BY DECREE given by Her Majesty's Civil Court, First Hall, on the 17th October, 1968, on the application of Edward Privitera, Saturday, 9th November, 1968, from 9 a.m. to twelve noon, has been fixed for the sale by auction (ordered by a decree given on the 28th May, 1968), to be held in the corridor of the building of these Courts of:

An "Atlas" (Crystal Queen, medium size) electric refrigerator and a "Servis" Superheat Washing Machine, seized from the possession of Joseph Mamo.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 17th day of October, 1968.

V. BORG GRECH,
Assistant Registrar.

[253]

IKUN jaf kulhadd illi bis-setgħa mogħtija lilha bl-Artikolu 293 (a) tal-Kodiċi Ċivili, il-Qorti ta' Revizjoni ta' l-Attijiet Nutarili, b'degriet tas-16 ta' Ottubru, 1968, ordnat il-korrezzjoni ta' l-Att taż-Żwieg ta' Angelo Sant u Antonia Vella, li jgħib in-numru 771 tas-sena 1930, fis-sens illi fil-kolonna intestata "Missirijiet u Ommijiet il-Għarajjes, l-isem u l-kunjom' jekk hajjin jew mejtin. Tagħrif dwar ir-Raġel" il-kelma "Bugeja" tithassar u tiġi sostiwita bil-kelma "Gauci".

Fir-Registru tal-Qorti ta' Revizjoni ta' l-Attijiet Nutarili, il-lum it-18 ta' Ottubru, 1968.

S. BORG CARDONA,
Registratur.

Translation

IT IS hereby notified that in virtue of the powers conferred on it by Section 293 (a) of the Civil Code, the Court of Revision of Notarial Acts, by a decree dated the 16th day of October, 1968, ordered the correction of the Act of Marriage of Angelo Sant and Antonia Vella, bearing number 771 of the year 1930, in the sense that the word "Bugeja" in the column entitled "Parents of the Spouses, Name and Surname, and whether living or dead, particulars respecting the husband", be cancelled and substituted by the word "Gauci".

In the Registry of the Court of Revision of Notarial Acts, this 18th day of October, 1968.

S. BORG CARDONA,
Registrar.

[254]

B'DIGRIET mogħti mill-Qorti tal-Kummerç tal-Maestà Tagħha r-Regina, fis-17 ta' Ottubru, 1968, fuq rikors tal-Prof. Avukat Dottor Felice Cremona, nomine, ġew iffissati l-ġranet u l-postijiet hawn taħt imsemmija għall-bejgħ fl-irkant (li kien ġie ordnat b'digriet ta' l-24 ta' Lulju, 1964):

(a) Il-jum ta' l-Erbgħa, 27 ta' Novembru, 1968, mid-9 a.m. sa nofsinhar f'Castille Place, Valletta, għall-bejgħ fl-irkant ta' motor car Simca Nru. 1252;

(b) Il-jum tal-Hamis, 28 ta' Novembru, 1968, mid-9 a.m. sa nofsinhar fil-flat 2, tad-dar Nru. 71, St Margaret Street, Bormla, ta' Refrigerator ta' l-elettriku "Frigidaire", Typewriter "Remington", Kitchen Dresser bi stainless steel sink, Gradenza antikja tal-kewba u tapit tal-paviment f'jurit; maqbudin mingħand Joseph P. Azzopardi.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum is-17 ta' Ottubru, 1968.

JOSEPH AZZOPARDI,
Irkantatur Pubbliku.

Translation

BY DECREE given by Her Majesty's Commercial Court, on the 17th October, 1968, on the application of Professor Doctor Felice Cremona, Advocate, nomine, the following days and places have been fixed for the sale by auction (ordered by decree given on the 24th July, 1964):

(a) Wednesday, 27th November, 1968, from 9 a.m. to twelve noon at Castille Place, Valletta, for the sale by auction of Simca car No. 1252;

(b) Thursday, 28th November, 1968, from 9 a.m. to twelve noon, at premises No. 71, Flat 2, St Margaret Street, Bormla, of a "Frigidaire" electric Refrigerator, a "Remington" Typewriter, a Kitchen Dresser with stainless steel sink, an antique mahogany chest of drawers and flowered floor carpet; seized from the possession of Joseph P. Azzopardi.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 17th day of October, 1968.

JOSEPH AZZOPARDI,
Public Auctioneer.

L-UNIVERSITA' RJALI TA' MALTA

Dipartiment tal-Fizjologija u
Bijo-Kimika

Jintlaqgħu applikazzjonijiet għall-post ta' Junior Technician/Technician fid-Dipartiment tal-Fizjologija u Bijo-kimika.

2. In-nomina hija soġġetta għal perijodu ta' prova ta' sena.

3. Is-salarju konness mal-post ta' Junior Technician/Technician huwa £440 × 20 — £500/520 × 20 — £620 × 32 — £785.

4. L-applikazzjonijiet fuq il-formoli preskritti għandhom jiġu sottomessi fl-Uffiċċju ta' l-Università, l-Imsida, sa nofs in-nhar tas-Sibt, is-16 ta' Novembru, 1968. Aktar informazzjoni dwar il-kondizzjonijiet tan-nomina tista' tiġi akkwistata fuq talba — Tel. 36450.

Uffiċċju ta' l-Università,
l-Imsida, It-18 ta' Ottubru, 1968.

THE ROYAL UNIVERSITY OF
MALTADepartment of Physiology and
Bio-Chemistry

Applications are invited for the post of Junior Technician/Technician in the Department of Physiology and Bio-chemistry.

2. The appointment is subject to a probationary period of one year.

3. The salary attached to the post of Junior Technician/Technician is £440 × 20 — £500/520 × 20 — £620 × 32 — £785.

4. Applications on the prescribed forms are to be submitted at the offices of the University, Msida, by noon of Saturday, 16th November, 1968. Further information on the conditions of appointment may be obtained on request — Tel. 36450.

Office of the University,
Msida, 18th October, 1968.